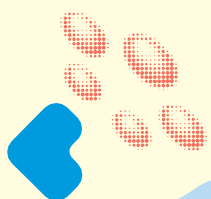


TAN CHONG
International

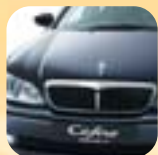


陳 唱 國 際



年 報
貳 仟 零 壹

目錄



主席報告書 02

管理層討論與分析 08

企業資料 12

董事局及高級管理層簡介 15

企業結構 18

企業活動 20

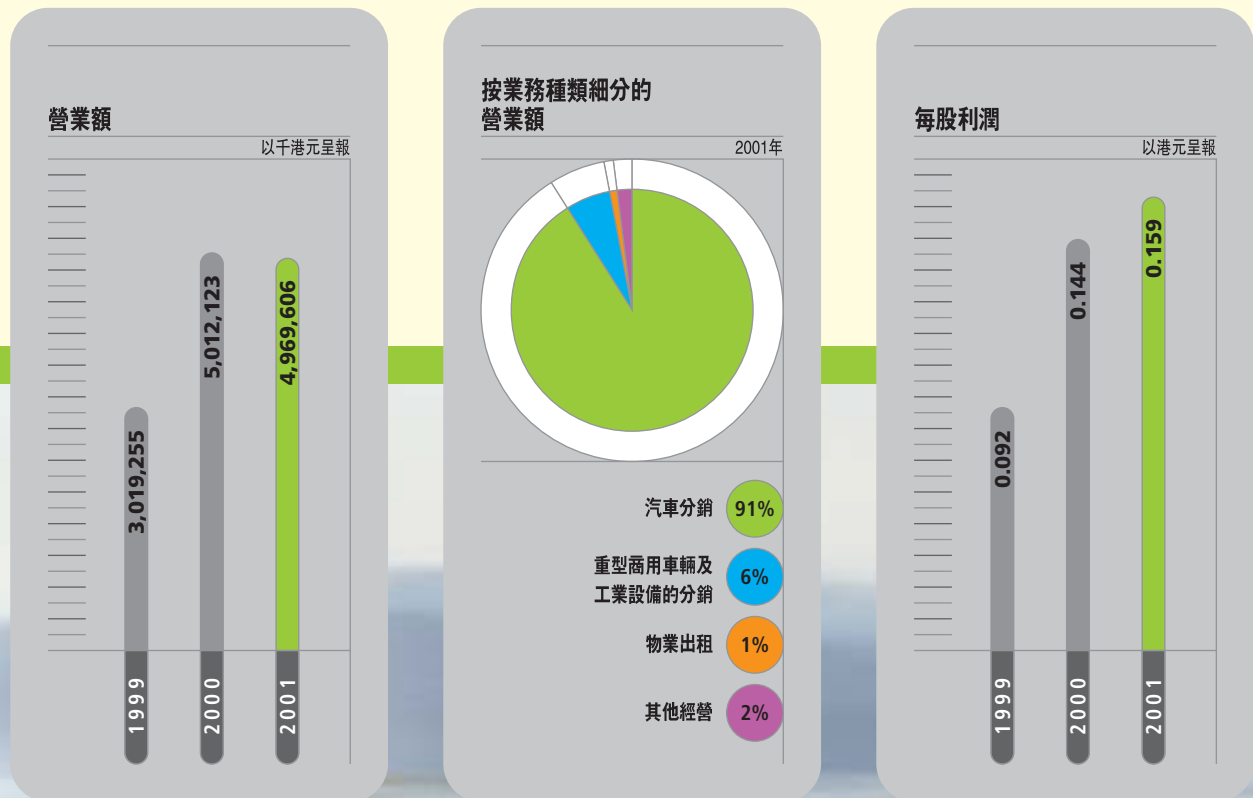
財政報告 24

附錄

01 授權發行及購回股份通告

07 股東週年大會通告

委托代理人表格



新加坡的汽車銷售部門繼續表現優異，
取得了比前一年汽車銷售數量增長 **5.9%**
的佳績。其中 Sunny 和 Cefiro 型
轎車的銷量分別比2000年提高 **32.6%**
和 **15.6%**。

主席報告書



主席報告書



天，使日產的市場佔有率提高到25.6%。我們的輕型商用車的銷量則因擁車證供應量的減少而降低39%。不過，以2,231輛的銷量，它仍佔有最大的市場。

Subaru在新加坡的銷量再次增長27%，充分顯示這個採用獨特的全輪驅動技術的品牌所具有的魅力。香港市場雖然淡靜，却仍取得11%的銷售增長。Subaru型汽車為香港和新加坡所設計的款式，現在已完全成為祇銷售全輪驅動汽車。

重型商用車輛及工業設備

去年上半年經歷的經濟放緩，一直延續到下半年，以致卡車和叉車的全年銷量分別下滑30%和28%。新加坡正在進行的經濟重組，即更着重地發展服務業而不是製造業，將對本部門產生長期的影響。雖然仍然盈利，本部門正計劃向區域擴展，並增加產品種類。為此，本部

業績

集團在年初的強勁收入增長，隨著全球經濟特別是新加坡經濟在下半年急轉直下而失去大部分優勢。不過，儘管新元對港幣匯率疲弱達4%，但同去年相比，收入仍達到5,021百萬港幣，而前一年則為5,057百萬港幣。在對2000年出售威美豪華共管式公寓特別項目進行調整之後，可歸股東的利潤增長為10.7%，儘管須為投資物業價值的減少撥出更多的準備金。

汽車銷售

新加坡的汽車銷售部門繼續表現優異，取得了比前一年汽車銷售數量增長5.9%的佳績。在新加坡，日產轎車的市場佔有率繼續提高，其中Sunny和Cefiro型轎車的銷量分別比2000年提高32.6%和15.6%。Sunny和Cefiro的銷售如日中

圖片從右到左：

日產 Sunny

日產SUNNY型在新加坡銷售量巨大，市場佔有率比去年提高32.6%。

日產 Cefiro 2.0

日產CEFIRO 2.0型在新加坡同類車型中最高銷。它由一個V6引擎驅動，使駕駛平穩流暢、無聲無聲，性能傑出。

日產 Sunny 車內一瞥

日產SUNNY豪華型車內的真皮車座，胡桃木台架、儀表板及側托，為本車型平添了幾分舒適和高貴。

主席報告書



圖片從右到左:

日產叉車

屬集團工業機械部門的主要車種，其收入來自於新叉車出售以及叉車出租。

日產 X-Trail

本運動型汽車安裝了日產特別研發的“全模式4X4”系統，在新加坡一推出，即贏得很多車迷的青睞。

將能夠進行主體工程建設。

我們在惹蘭兀美新建的汽車陳列室及維修服務大廈正在施工當中，預計可在2003年竣工。這一物業將增強我們在新加坡為日產顧客提供銷售與維修服務的能力。新加坡對日產汽車的需求正伴隨我們銷路的擴大，與日俱增。

貿易

我們在香港的鄧祿普輪胎分銷公司太亞(香港)有限公司又是一個獲利年頭。我們已開始在中國分銷當地製造的鄧祿普摩托車輪胎，並已在廣州設立專門的摩托車輪胎陳列室，作為我們促銷策略的一部分，同時與我們在上海設立的普通輪胎陳列中心遙相呼應。這些中心將領先傳播有關先進輪胎的信息和鄧祿普技術。

門已在越南設立辦事處，並將在上海設立一間日產叉車分銷辦事處。

與此同時，新加坡的工業機械部門也已獲得分銷雷諾VI系列卡車的權利。這個屬於高噸位的雷諾VI系列將擴增了其現有的產品種類。

物業發展

儘管新加坡經濟普遍疲弱，特別是下半年，但物業出租收入(不包括威美豪華共管式公寓)增幅仍達11.2%。可是，下半年較低的出租率預示著未來的日子是艱辛的，但這也是對公寓進行翻新及使本部門重新定位以改善未來表現的最佳時機。

我們在阿裕尼上段發展的永久地契住宅物業正在如火如荼地進行當中，我們已發出打樁工程合同。在新的一年，我們

主席報告書



能會在新的一年裏增加供應。

同以往一樣，顧客服務將變得更加重要，為此，我們需不斷地改進和提高我們的行政方針和設施條件。本集團有能力以我們過去幾年裏大力開發的互聯網為顧客提供優質的服務。隨著我們去年在新加坡的銷量有所擴大，我們已採取包括增加維修服務站及零售和陳列室等在內的措施提高為車主提供的服務水平。此外，我們也在大巴窰的工廠設立電腦化零件倉庫，這將能使我們更快地查找和分派顧客所需的零件。

去年，東南亞地區受到緩慢經濟增長的沖擊。這無疑加重了我們尋找新收入來源的緊迫感。為此，集團正考慮把中華人民共和國作為我們的一個符合邏輯的擴展地區。因其經濟增長在過去幾年均保持在7-8%，其加入世貿無疑提供了巨大的機會。我們在某些行業所累積的

這一年當中，我們又獲得貴州合資公司12%的股份，使我們在雲雀汽車製造業中所持有的股份達到24%。與貴州合資公司合作關係的加強，我們的江陰工廠能夠直接向他們提供原廠配套的座椅。與廈門金龍旅行車有限公司合資的廈門座椅製造企業繼續取得盈利，並考慮擴展營業規模以滿足市場的需求。我們的合資公司東風日產柴油汽車有限公司從過去虧損的年份中擺脫出來首次獲得盈利。越來越多的零件實行國產化大大降低了生產成本，而品質在市場上的聲譽則使公司得以不斷改善銷售利潤。

未來展望

在新加坡車輛配額制度下預測的車輛總需求可能會保持在目前的水平，但將會根據現有汽車報消的比率而調整。商用車輛配額自去年減少之後，其擁車證可

圖片從右到左：

日產 Cabstar

日產 Cabstar 是新加坡最暢銷的商業車輛且為買主的最愛，既舒適，又實用。

ISO 9001 標準

我們設在中國無錫和廈門的兩家車座製造廠，所製造的高品質車座獲頒 ISO 9001 標準證書。

泰國汽車維修公司

擁有 40 個工作間的汽車維修中心，具備有噴漆間和烘乾設備，有助於 SUBARU 汽車的分銷業務。

主席報告書



圖片從右到左:

香港最佳客貨兩用轎車

SUBARU LEGACY GTB 被香港一家獨立的汽車雜誌評選為最佳客貨兩用轎車。

Subaru Impreza Wrx

這輛採用了全輪驅動技術、外觀靈巧的跑車，迅速打入新加坡和香港跑車的特殊定向市場。

香港最佳運動轎車

SUBARU WRX Sti 也被香港另一家獨立的汽車雜誌評選為最佳運動轎車。

以迎接即將來臨的挑戰。

拿督陳金火 DPMS KMN JP

主席

2002年3月14日

經驗，使我們認為應該把中華人民共和國作為一個業務擴展可以獲得協同作用的重要地區。

股息

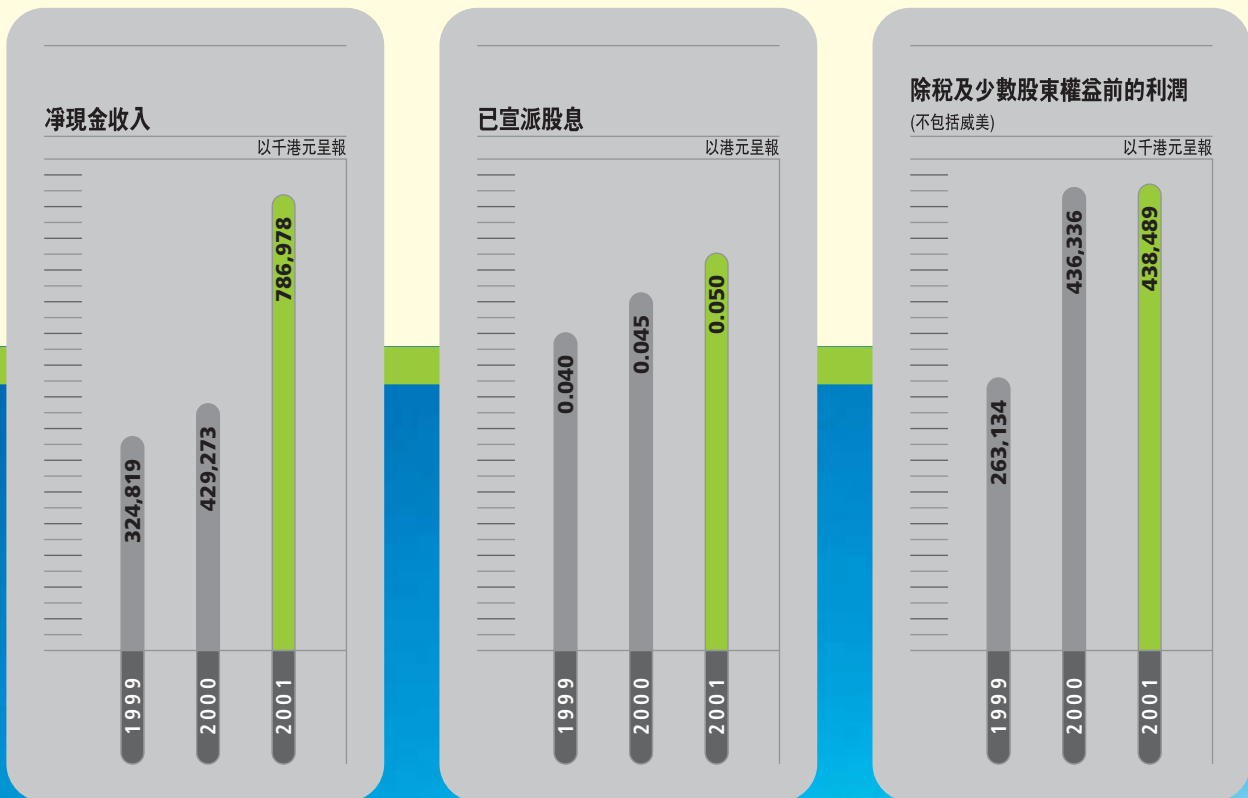
董事會欣然建議派發每股 3.5 仙的末期股息。該股息支付連同中期支付的 1.5 仙使得全年股息共達 5.0 仙，而去年則為 4.5 仙。

鳴謝

對於全體員工在過去艱難的一年中為公司所作出的貢獻，我謹表示衷心的感謝。由於他們的無私奉獻精神，集團的表現才得以保持強勁。未來的一年比以往任何時候都充滿了更多的未知數。我謹籲請所有員工下定決心，團結一致，

管理層討論與分析





集團的汽車，商用車以及叉車

總銷量卻增長 **5%**。但是，這一年

發生的重大事件以及各國經濟放緩所造成

的沖擊，對大多數行業的銷售量和利潤率

都帶來一定的負面影響。

管理層討論與分析



排除出售新加坡威美豪華共管式公寓以及把港幣對新元加強所產生的3.6%匯率折算損失考慮在內之後，營業額和營業利潤各微跌1%，分別是4,970百萬港幣和409百萬港幣。由於汽車銷量增長7%達19,200輛，加上穩定的匯率和配額標價，以致汽車分銷業務的貢獻提高了11%（如把位於阿裕尼路上段價值為25百萬港幣的物業重新估值所產生的損失計算在內的話，則為5%）。物業部門的表現受到租用市場疲弱的影響；集團從出售兩個投資物業（Doncaster帶來4.6百萬港幣的收益，PNG則損失0.4百萬港幣）中獲益，卻從重估剩餘投資物業中蒙受損失。重型商用車輛及工業設備的分銷利潤下降25%，而與此同時集團的投資組合收益却使得其他部門的貢獻幾乎加倍。

我們以浮動利率籌借的100百萬港幣銀行貸款，是來自瑞安中心的貸款餘額以及投資和透支的結果。現金淨額狀況已

本集團2001年的財務表現在意料之中。這一年發生的重大事件以及各國經濟放緩所造成的沖擊，對大多數行業的銷售量和利潤率都帶來一定的負面影響。但是，與前一年相比，集團的汽車，商用車以及叉車總銷量却增長5%。儘管集團在新加坡的汽車業務需面對競爭者通過削價和進口更新型汽車帶來的激烈競爭，但低利率環境、穩定的汽車配額標價及有利的日元兌新元匯率等却緩和了這些不利因素。我們預計，2002年由於擁車證改為公開投標，車輛銷售的市場規模將會擴大，但利潤率可能會縮減。比較樂觀地來看，根據市場觀察家對2002年經濟復甦的展望，我們相信集團其他方面的業務將會因此而逐漸有所起色。

根據修訂後的要求增加財務報告的透明度並給予更多披露的國際會計準則，我們已採納確認收入的各種變更規定並對資產負債表的某些項目予以重新歸類。

圖片從右到左：

日產 Cefiro 3.0

日產 3.0 VQV6 引擎已連續七年被美國 WARD 汽車世界命名為“最佳首十個引擎”之一。

Infiniti

於2001年6月22日在新加坡推出。其具備了4.5公升的V8 332 ps引擎以及世界上首個7透鏡空氣車前大燈而不同凡響。

管理層討論與分析



圖片從右到左:

日產 Prairie

這輛2.0公升七個座位多用途汽車，因其平滑齒輪變速和加速均採用連續可變傳動技術而顯得與眾不同。

雷諾卡車

由我們新加坡的工業機械部門進行獨家分銷。它屬於重噸位車輛類別，可與該部門現有的產品組合進行互補。

日產柴油卡車

這一全新的MK與PK系列符合歐洲II類排放標準，同時為馬力大小和經濟程度設定了新的標準。此6噸淨載重量的MKB212型卡車本年度在新加坡特別暢銷。

車銷售量和售前與售後維修服務素質，原有業務的員工人數已增加了6%(由715人增加到759人)。而去年的715人已包括了2000年年報中所遺漏，來自"汽車世界"的新3S中心員工人數。我們在越南和泰國的新業務員工人數也增加了63人，因而使整個集團的員工總人數達到822人。

改善83%達787百萬港幣。在本財政年度，我們為設在泰國的汽車維修公司支付了64百萬泰銖，為在貴州合資公司中增持12%的股權支付了11百萬港幣，並為購買庫存支付了6百萬港幣。由於我們對新元、美元和日元的需求是連續的，從而為這些貨幣提供了天然的保值措施，使得貨幣風險下降到最低程度。集團迄今不存在任何或有債務。

物業市場繼續疲弱，預計2002年出租率依然欠佳。按照國際會計準則第40條(IAS 40)的規定，根據董事會的評估從投資物業劃減的82百萬港幣，在本年度的收入中折抵。同樣地，投資物業的重估價準備金被重新劃分為保留盈餘。

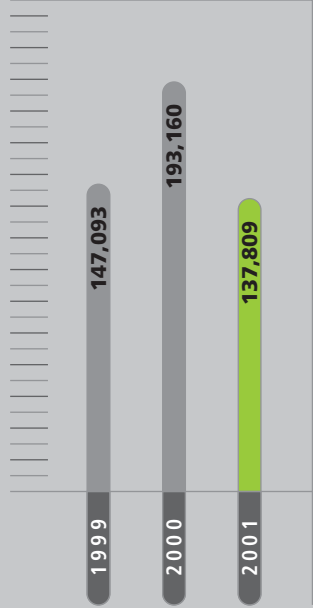
儘管本年度業績好壞參半，由於對庫存和債務人實行嚴格的管制，庫存週轉期仍然穩定保持在39天，而銷貨客戶週轉期則從14天改善為10天。為了提高汽

企業資料



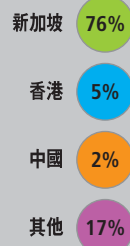
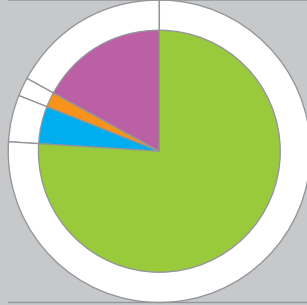
銷貨客戶

以千港元呈報



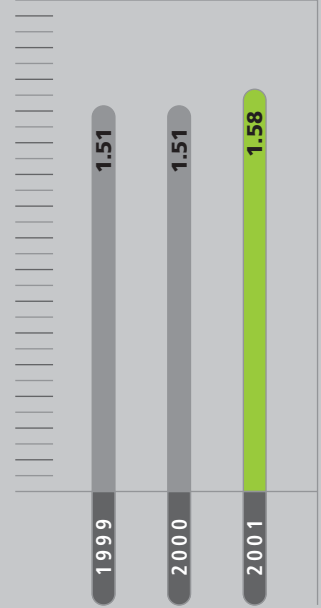
分項資產

2001年



每股資產淨值

以千港元呈報



企業資料



董事會

主席

拿督陳金火先生 DPMS KMJN JP

副主席

陳永順先生

董事總經理：

王陽樂先生

執行董事：

陳慶良先生

執行董事-市場行銷：

梁亞拾先生

執行董事-財務：

孫樹發女士

獨立非執行董事：

李漢陽先生

劉桂明先生

公司秘書

張淑儀女士

審計師

畢馬威會計師事務所

執業會計師

香港中環

遮打道10號

太子大廈8號

法律顧問

普蓋茨律師事務所

香港中環慶道10號

和記大廈10號

註冊辦事處

Clarendon House

2 Church Street, Hamilton HM 11

Bermuda

主要營業地點

香港

香港灣仔港灣道6-8號

瑞安中心30樓3001室

新加坡

新加坡武吉知馬路911號

陳唱汽車中心

郵編589622

駐百幕達代表

John C R Collis 先生

Anthony D Whaley 先生 (副代表)

主要來往銀行

美國銀行

得意志銀行

華僑銀行有限公司

股份過戶登記總部

Butterfield Corporate Services Limited

Rosebank Centre, 11 Bermudiana Road

Pembroke, Bermuda

股份過戶登記分處

香港中央證券登記有限公司

香港皇后大道東183號

合和中心19樓1901-5室

圖片從右到左：

香港瑞安中心

1998年購買的香港瑞安中心第三十層樓，除用作公司總部外，其他單位已全部租出。從這三張照片可看到此建築物的各個宏偉外觀。

董事局及高級管理層簡介



圖片從右到左:

陳唱汽車中心

這座位於新加坡最佳地段之一的建築物，是我們日產分銷網絡的營運中心；主要陳列室及維修中心都設在這裏。

汽車世界中心

這個購於2000年6月的3S (陳列室、維修及零件)中心位於新加坡，是為滿足日產顧客網絡日益擴大的需要而建立的。

董事總經理

王陽樂先生，五十三歲，本公司董事總經理。他於1981年加入本集團，在1992年被分派到香港工作之前，曾在新加坡擔任多個行政職位。王先生于1971年取得英國雷丁大學理學士學位，主修建造經濟，為一名測量師。加入本集團前，在1976年至1980年期間，他曾在新加坡國防部及 Straits Steamship Co. Limited工作。王先生亦是一家新加坡上市公司添福輪胎有限公司的非執行董事。

主席

拿督陳金火先生 DPMS KMN JP，七十九歲，本公司主席。他亦是陳唱摩多控股集團有限公司(陳唱摩多控股集團)主席兼創辦人之一。他及其胞兄弟在1957年首先將日本汽車引入馬來西亞。除了忙於集團業務外，他更積極參與馬來西亞社區及公共事務。因其對社會之貢獻，在1981年得到雪蘭莪州蘇丹頒發 DPMS 之榮譽。陳拿督是陳慶良先生、陳江龍醫生及陳明強先生的父親。此外，他也是陳永順先生的叔叔。

副主席

陳永順先生，五十三歲，本公司副主席及許多附屬公司之董事。他亦是陳唱摩多控股集團有限公司董事總經理，Warisan TC Holdings 及 APM Automotive Holdings Bhd的董事。陳先生于1971年在澳洲新南威爾斯大學獲得合格工程師資格后，便加入陳唱摩多控股集團。

董事局及高級管理層簡介



位。同一年便加入特許工業私人有限公司工作，一直晉升至副總會計師。其后，在 1974 年擔任新加坡瓷磚有限公司總會計師。孫女士在 1993 年獲得美國奧克拉荷馬市大學工商管理碩士學位。

獨立非執行董事

李漢陽先生，七十歲，執業律師，亦為新加坡楊梁及白律師樓高級合夥人。李先生于 1998 年 4 月被委任為本集團董事。李先生現為數間新加坡上市公司董事局成員。

劉桂明先生，七十三歲，于 1950 年初加入華潤集團。1984 年獲委任為華潤機械有限公司副總經理。1990 年更獲委任為該公司顧問。1997 年底，劉先生退出華潤集團。1998 年 4 月，劉先生獲委任為本集團董事。

執行董事

陳慶良先生，五十九歲，新加坡日產汽車營運副董事總經理，及本集團旗下附屬公司之董事。陳先生于 1962 年畢業後便加入陳唱摩多控股集團。在過去 39 年中，陳先生于本集團之汽車業務方面，曾先後擔任不同職位，尤其專長於市場推廣和售后服務。陳先生為梁亞拾先生姻弟。

梁亞拾先生，五十八歲，新加坡汽車營運市場董事，及附屬公司之董事。梁先生于 1971 年 1 月加入本集團任職助理經理。在 1974 年，他擔任財務總監，其後于 1977 年擔任市場總監。他在澳洲柏斯獲得會計師資格，也是澳洲執業會計師公會之會員。

孫樹發女士，五十四歲，本集團財務董事。孫女士于 1977 年加入本集團。1970 年她畢業于新加坡大學，持有會計學學

圖片從右到左：

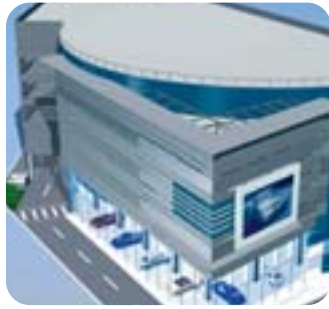
陳唱大廈

這座二十層高的大廈，位於新加坡中央商業區。首五層用作辦公室，其餘十五層為六十個單位的服務公寓。

Subaru 大廈

這座位於新加坡汽車零售地帶之一的建築物，是分銷 SUBARU 牌汽車的主要場所。

董事局及高級管理層簡介



圖片從右到左:

新加坡 Mulberry Grove

這個永久地契的住宅發展項目，建成後將有 78 個單位的豪華排屋。已發出打樁合同，施工工程預計在 2002 年開始。

陳列室兼維修綜合大廈

這座位於新加坡兀美的陳列室兼維修綜合大廈正在施工當中，預計於 2003 年竣工。

陳明強先生，四十歲，PT Tifa Mutual Finance Corporation 總裁董事。陳先生持有英國伯明翰大學商業 / 會計榮譽學士學位。他于 1982 年加入陳唱摩多控股集團。

陳江龍醫生，五十四歲，為本集團新加坡旗下附屬公司總經理。陳醫生持有澳洲新南威爾斯大學內外科醫學學士學位和澳洲梅鐸大學理學學士學位。他于 1978 年加入陳唱摩多控股集團。

張寶發先生，五十七歲，為本集團於新加坡汽車營運零件及配件部門總經理。張先生于 1973 年加入本集團。他持有新加坡管理學院管理學文憑。

楊耀新先生，四十八歲，意美汽車私人有限公司總經理。楊先生為受訓汽車工程師，及英國車輛工業學院會員。他持有澳洲皇家科技學院工商管理學士學位。

高級管理層

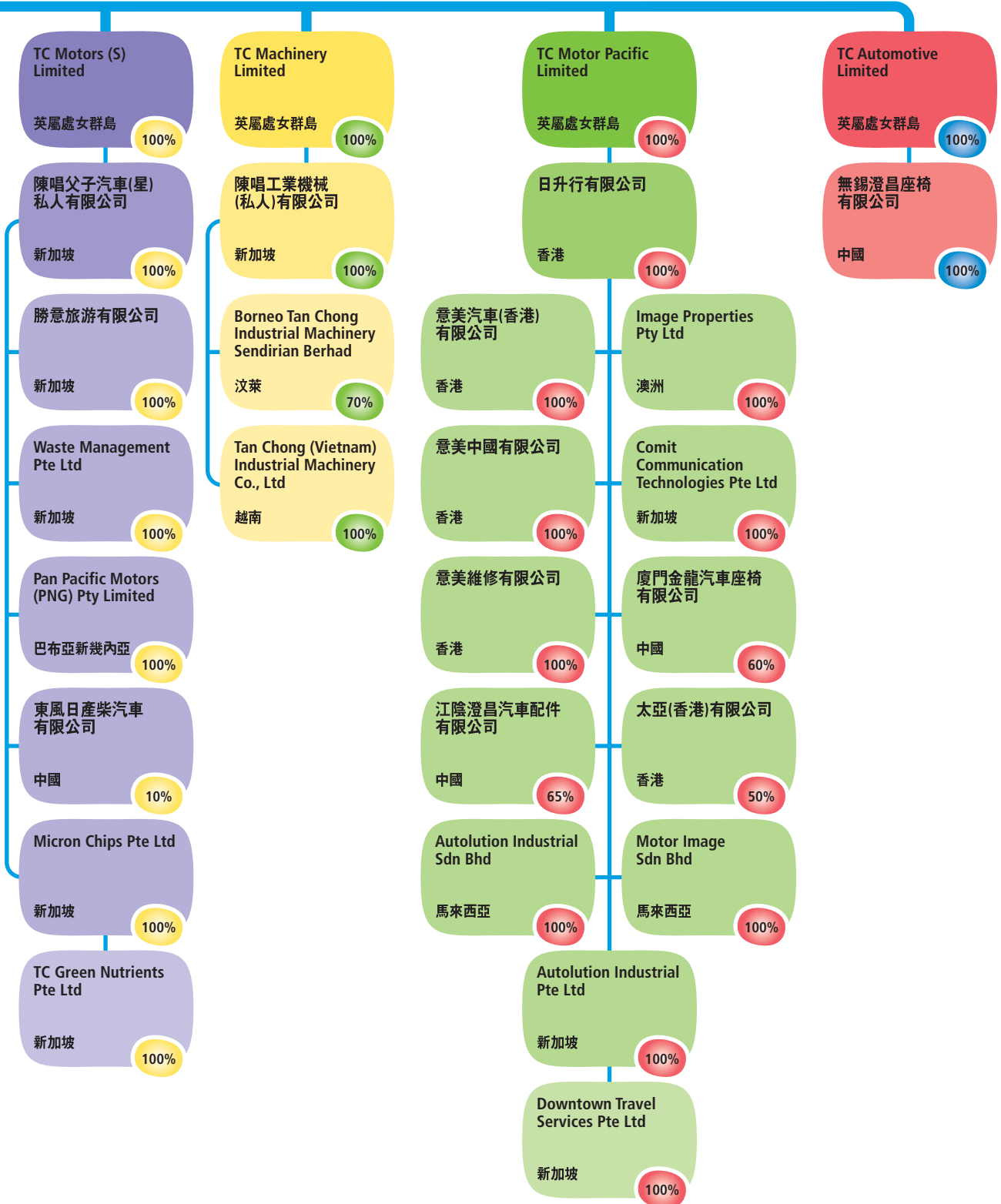
謝榮城先生，四十八歲，為本集團於新加坡汽車營業總經理(市場推廣)。他于 1982 年加入本集團。謝先生持有機械工程及市場管理學文憑。

周成才先生，五十五歲，為本集團新加坡重型商業車及工業機械部門總經理。周先生于 1989 年加入本集團。他持有新加坡大學工程學士學位。

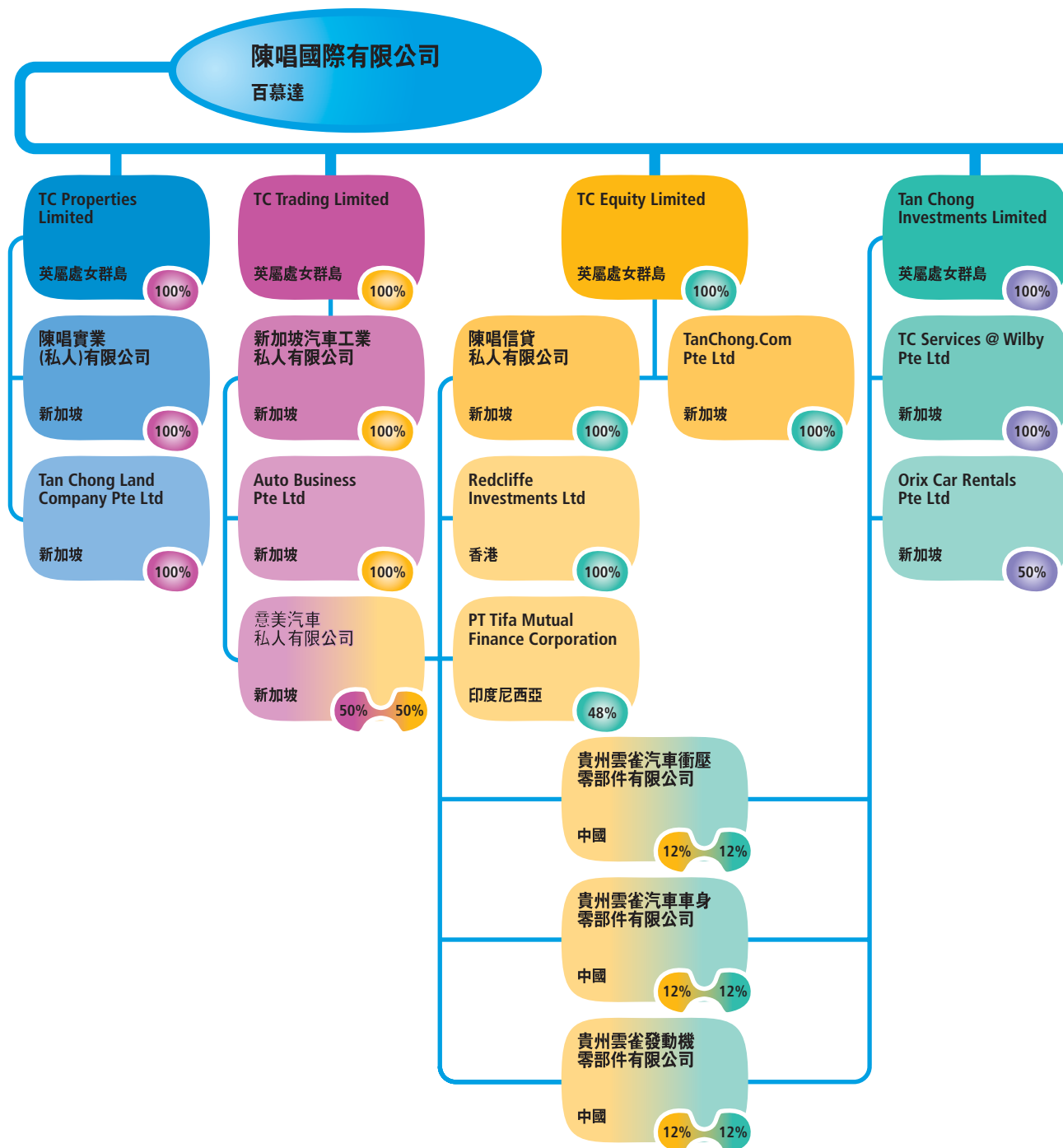
丘文煜先生，五十歲，為本集團市場推廣部總經理(銷售)及 Auto Business Pte Ltd 董事。丘先生于 1984 年加入本集團。他持有機械工程，工商管理及市場管理學文憑。

李荭興先生，五十八歲，為本集團新加坡汽車維修及售後服務部總經理。李先生于 1982 年加入本集團，為英國陸路工程學院及車輛工業學院的會員。

企業結構



企業結構



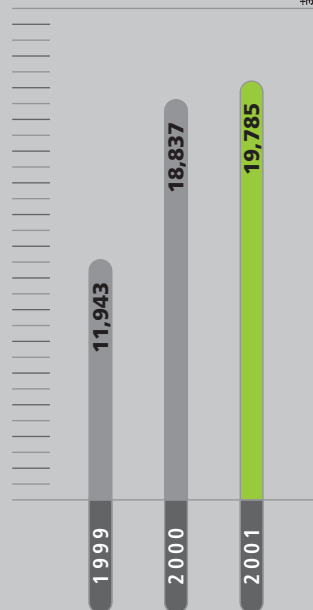
附註：
17 家暫未營業的附屬公司及聯營公司並沒有載入本表內。

企業活動



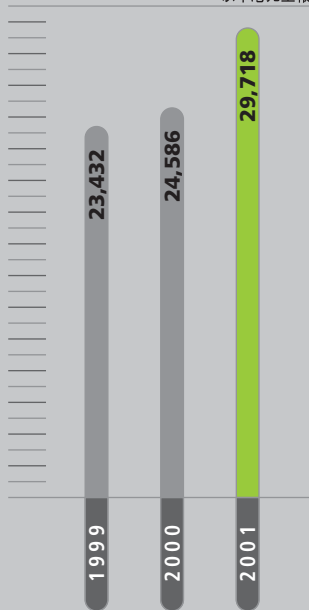
汽車，商用車以及叉車總銷量

輛



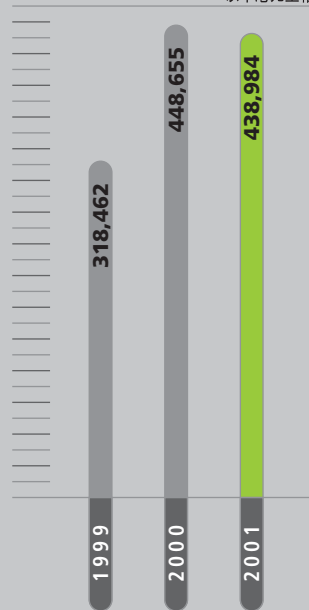
應佔聯營公司之業績

以千港元呈報



庫存

以千港元呈報



企業活動



5月份是實施公路安全2001計劃的月份。與2000年相似，我們在該計劃中又一次扮演贊助商的角色。在這個計劃下，2001年全年所舉辦的有關活動，都旨在為國人注入公路安全意識。

在以往幾年受歡迎的基礎上，參加由我們提供贊助的‘新報大競走2001’的行走者又一次突破記錄，達到80,000人。公眾反應熱烈，我們的員工及其家屬也渡過一個愉快、互動的一天。

我們堅定不移地支持新加坡足球俱樂部的一支球隊，反映了我們積極扮演促進和培養足球人才方面的角色，使新加坡能在2010年達到世界級水平。該俱樂部繼而也將足球和慈善帶給養育院、救濟機構、孤兒院及戒毒中心不幸的一群。

6月、9月、10月及11月，我們推出了嶄新的Infiniti Q45型、日產Prairie 2.0型、日產X-Trail 2.5型、日產Cefiro型

過去的一年，本集團又完成了一系列的企業活動。

在新加坡，除繼續提高公路安全標準，促進健康的生活方式外，我們還在促進社區和社會福利方面扮演了積極的角色。

在成功地舉辦‘新電信2000年度慈善汽車尋寶’活動之後，我們在2001年3月又一次贊助了一個類似的活動。所有籌集的款項，都捐獻給了腎臟基金會旗下的洗腎中心。

4月份，我們參加了2001年全國腎臟基金會慈善演出。這次演出共籌集到800萬新元的善款。此外，我們設在大巴窰的另一個3S（銷售、維修服務及零件供應）中心——‘汽車世界’也正式開張，反映了我們致力於為顧客提供汽車行業的最好服務。該中心配備有最新的零件自動檢索系統。

圖片從右到左：

推出日產 Sunny 豪華型

此豪華型轎車是新加坡精明車主已熟悉的SUNNY家族的新成員，其改良之處包括木格調及鍍裝飾。

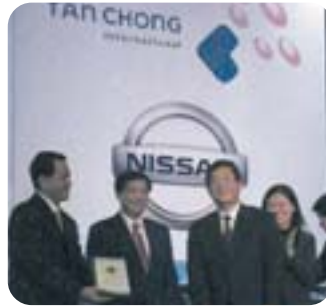
推出日產 Prairie 和 Infiniti

全新的INFINITI Q45和日產PRAIRIE 2.0提高了日產汽車在新加坡豪華型汽車的市場。

日產 X-TRAIL 推介

日產X-TRAIL 2.5公升是日本銷量第一的運動型汽車(SUV)，也是陳唱在新加坡推出的第一種日產運動型汽車。

企業活動



圖片從右到左:

新加坡《新報》大競走 2001

陳昌自 1998 年以來就一直贊助這個旨在促進健康生活的活動。參加這一活動的人數有高達八萬人的記錄。

日產銷售與維修模式 (NSSW) 的推出

在新加坡推出日產銷售與維修模式，以便與日產全球品牌形象保持一致，並促進和強調顧客服務的重要性。

新加坡《新報》大競走 2001

我們的贊助包括幸運大抽獎品——一輛嶄新的日產 SUNNY 轎車。

Legacy GTB 和 WRX Sti 為最佳客貨兩用轎車和最佳運動轎車，使 Subaru 香港獲得了雙重榮譽。

在新加坡，我們已獲得 Mulberry 工程的書面批文，我們設在友諾聯道的 3S 中心已開始打樁工作。

我們在新加坡經營工業機械和設備的企業，獲得日產汽車有限公司獨家授權，在中國華東的上海、江蘇和浙江省等地負責分銷叉車。在越南，它註冊成爲一家獨資子公司，專門從事叉車出租業務。此外，它也在新加坡引進雷諾 VI 系列重型商用車輛。雷諾的高噸位系列補充了日產柴油系列的現有產品。

我們在香港的合資輪胎企業，被住友橡膠工業授予中國首個當地製造的鄧祿普摩托車輪胎的獨家分銷商。我們設在廈門和無錫的兩座椅工廠已獲頒 ISO9001 標準證書，目前正在製造符合國際標準的高品質座椅。

(改進型)、日產 Sunny 1.6 豪華型等汽車及嶄新的日產 Urvan 型商用車。

7 月份，推出‘日產銷售服務行動方針’，爲強調與日產全球品牌的一致性以及加強顧客服務的重要性。我們通過在 11 月份舉辦‘試駕日產車’捐款活動推動日產在新加坡的業務。這次活動所獲得的所有善款均捐獻給了兒童慈善機構。

5 月份進行的 Subaru 新加坡活動中舉行了 Subaru 嘉年華會。該嘉年華會的目的是吸引家庭和朋友到我們的陳列室來參觀、選購汽車。這一活動獲得公眾的熱烈反響，不僅提高了汽車的銷量，而且增強了顧客對 Subaru 產品的認識。

10 月份，我們又推出‘嶄新的 Impreza 全輪驅動’型汽車，並藉著新加坡汽車沙龍展，展示了 Impreza 汽車的高超駕駛性能。這使得 2001 年汽車銷量獲得極大改善。

香港兩份獨立的當地汽車雜誌分別推舉

財 政 報 告

董事會報告	25
審計師報告書	30
綜合損益表	31
綜合損益確認表	32
綜合資產負債表	33
資產負債表	35
綜合現金流量表	36
綜合現金流量表附注	37
財務報表附注	39
財政摘要	71
集團物業	72



董事會報告

董事會欣然提呈本年報及截至 2001 年 12 月 31 日止的本年度公司和集團的財務審計報表。

主要業務活動

公司的主要業務活動是投資控股。主要附屬公司之主要業務活動及其他摘要，見本財務報表附注 15。

本財政年度期間，公司及其附屬公司的業務種類和業務地域的分析，見財務報表中的附注 33。

財務報表

截至 2001 年 12 月 31 日為止，集團的利潤和公司及集團的財政狀況見財務報表的 31-70 頁。中期股息每股 1.5 仙(2000 年:1.5 仙)，已於 2001 年 10 月 5 日支付。現董事會建議，截至 2001 年 12 月 31 日的末期股息為每股 3.5 仙(2000 年:3.0 仙)。

主要供應商及客戶

本財政年期間，集團的最大供應商佔採購額的百分比如下：

採購

- 最大供應商	80%
- 最大五家供應商總採購額	89%

本公司各董事、有關連人士或任何股東（即董事會已知擁有本公司股本超過 5% 的股東）都沒有在本財政年度的任何時候，涉及這些主要供應商的利益。

本集團最大五家客戶的總銷售額佔本財政年度的總銷售未超過 15%，因而不須另作披露。

固定資產

本財政年度期間固定資產的變動情況見財務報表的附注 14。

股本

公司的股本詳情見財務報表的附注 26。

董事會報告

儲備金

公司及集團儲備金的變動情況，詳見財務報表的附注 27。

董事會

本財政年度的董事會成員如下：

執行董事：

拿督陳金火先生	(主席)
陳永順先生	(副主席)
王陽樂先生	(董事總經理)
陳慶良先生	
梁亞拾先生	
孫樹發女士	

獨立非執行董事：

李漢陽先生
劉桂明先生

根據本公司細則第87項條文規定，李漢陽先生和劉桂明先生，在即將召開的股東週年大會上輪值退休，惟願膺選連任。

董事服務合同

在來屆股東大會上尋求重新委任的董事中，除了正常在法定上應盡的任務外，沒有任何董事受到本公司一年滿期未支付酬勞服務合約的約束。

關連交易

本財政年期間，集團與陳唱摩多控股集團(“TCMH”)和奧德美私人有限公司(“Ultima”)達若干項交易。拿督陳金火先生和陳永順先生分別為陳唱摩多控股集團的主席和董事總經理，奧德美集團則是由陳氏家族所控制的公司。

有關集團在本財政年度內的交易匯總表，見本財務報表的附注 32。

根據上市條例，與陳唱摩多控股集團和奧德美集團之有關連交易（除給予陳唱摩多集團的定期貸款和陳唱摩多集團所提供的技術援助外）需作披露和獲得股東批准的規定，已於 1998 年 8 月獲香港聯合交易所（聯交所）給予有條件的豁免權。

關連交易（續）

獨立非執行董事已審閱並確認，獲得香港（聯交所）披露豁免權的有關交易是按以下方式進行的：

- 1、 公司根據正常的業務渠道達成交易。
- 2、 公司按正常的商業條款達成有關交易，或是按公司董事認為對公司股東是合理的、公平的條款（當沒有其他對比條款的情況下）達成交易。
- 3、 或是根據約束這類交易（詳情見 1998 年 6 月 22 日公佈的上市文件）的協定條款達成交易，或者如果沒有協定條款。則根據優於獨立第三者所能提供的或得到的條件達成交易。
- 4、 交易總值不超過集團總營業額的 3%。

董事的權益

根據董事股份登記冊的記錄，截至 2001 年 12 月 31 日在職董事於該日擁有本公司已發行股本的權益如下：

每股 0.50 港元的普通股

董事姓名	個人權益	家庭權益 (附注 1)	公司權益 (附注 2)
拿督陳金火先生	9,224,502	90,972	-
陳永順先生	4,200,000	-	33,900,000
王陽樂先生	600,000	795,000	940,536
陳慶良先生	2,205,000	210,000	-
梁亞拾先生	2,790,000	-	-
孫樹發女士	285,000	-	-

附注 1：這些股份的受益者分別是拿督陳金火先生、王陽樂先生和陳慶良先生的配偶，因此，他們被視為擁有這些股份的權益。

附注 2：這些股份的受益者分別是由陳永順先生和王陽樂先生所控制的公司所擁有。

除了以上所披露之外，截至 2001 年 12 月 31 日，本公司董事或執行總裁、或其配偶或其 18 歲以下的孩子，並沒有享有本公司或其聯營公司股份上的利益[按“證券(權益披露)條例”的定義詮釋]。在本財政年，本公司也沒有授權任何董事或執行總裁、或是其配偶或其 18 歲以下的孩子認購本公司股份。

本公司或其任何附屬公司或同級附屬公司或其控股公司，都不曾在該期間的任何時候作出任何安排，以便讓本公司的董事或是他們的配偶、或是他們年齡不到 18 歲的孩子，通過收購本公司或其任何其他公司的股份或債券而從中受益。

董事會報告

擁有本公司的主要股份權益

至2001年12月31日，本公司被告知擁有本公司所發行股份且其數量佔10%或以上的股東名單如下：

姓名	持有普通股 (附注3)	佔總發行股份百分比
陳唱聯合有限公司	912,799,986	45.34

附注3: 陳唱聯合有限公司約10.29%股份，是由拿督陳金火先生所持有，約16.66%股份是由陳永順先生所持有，陳慶良先生擁有近11.21%的股份，其餘的股份由若干陳氏家族成員（非本公司董事）所持有。

除了以上所披露事項之外，就本公司董事所知，截至2001年12月31日止，並沒有任何人直接或間接的擁有本公司所發行股份的10%或是超過10%的普通股權。

董事的合同權益

本公司、或其任何附屬公司或同級附屬公司或其控股公司，都不曾簽訂任何重要合同，使本公司的董事在本年度任何時候或本年度終結時，獲得物質利益。

優先佔有權

根據本公司的細則或是根據百慕達的法律，都沒有規定優先佔有權。

購置、銷售或贖回本公司上市股份

在本財政年內，本公司或其附屬公司都沒有購置、銷售或是贖回本公司的任何上市股份。

銀行貸款和其他借貸

本公司及其集團在於2001年12月31日的銀行貸款和其他借貸詳情見財務報表附注21和22。

財政摘要

本集團過去五個財政年度的業績以及本集團的資產和負債情況見本年報的第71頁。

董事會報告

物業

本集團所擁有的物業詳情，見本年報第 72-75 頁。

退休計劃

有關退休福利計劃的詳情見財務報表附注 31。

最佳應用守則

除依據本公司的公司細則，獨立非執行董事在本公司股東週年大會上輪值退任及重選無明確任期外，本公司在年內均已遵守香港聯交所《上市規則》附錄十四所規定的最佳應用守則。

審計師

畢馬威會計師事務所即將告退，惟願膺選連任。在即將舉行的股東週年大會上，建議通過一項決議，重新委任畢馬威會計師事務所作為本公司的審計師。

承董事會命

拿督陳金火 DPMS KMN JP

主席

香港

2002 年 3 月 14 日

審計師報告書

(在百慕達註冊的有限公司)

我們已完成按國際會計準則局所採用的國際會計準則（IAS）編制的、第 31 頁至到 70 頁財務報表的審計工作。

董事及審計師各自的責任

公司的董事負責編制真實和公正的財務報表。在編制這些真實和公正的財務報表時，始終選用合適的會計政策是基本的要求，所作的判斷及估計必須謹慎及合理，任何明顯背離適用的會計準則的事項必須說明理由。

我們的責任是根據我們的審計結果，對這些財務報表提出獨立的意見，並向股東報告。

審計意見的基礎

我們按照香港會計師公會所頒佈的審計準則進行審核工作，審核範圍包括以抽查方式查核與財務報表上所列數額及披露事項有關的憑證，也包括評估董事在編制財務報表時所作的重大估計和判斷，以及原定所採用的會計政策是否適合貴公司及貴集團的具體情況，並始終得以應用和被充分的披露。

我們在策劃和進行審核工作時，盡可能取得一切我們認為必須的資料及解釋，使我們能獲得充分的憑證，以便合理地確認這些財務報表沒有重大錯誤陳述。在做出意見時，我們也衡量了這些財務報表所包括的資料整體上是否充足。我們相信，我們的審計工作為我們的下列意見提供了合理的基礎。

審計意見

我們認為，所做財務報表均真實與公平地反映了貴公司及貴集團截至 2001 年 12 月 31 日結算時的財政狀況及貴集團截至該日止的財政年度的利潤和現金流量，而且所有賬目按照國際會計準則及《公司條例》的披露要求妥善地編制。

畢馬威會計師事務所

執業會計師

香港

2002 年 3 月 14 日

綜合損益表

截至2001年12月31日止財政年度(以港元呈報)

	附注	2001年	2000年
		千港元	千港元
收入	2	5,021,025	5,056,728
銷售成本		(4,108,233)	(4,203,764)
毛利		912,792	852,964
其他營業收益	3	65,401	276,623
分銷成本		(218,134)	(192,881)
行政支出		(215,592)	(204,587)
其他營業支出	4	(129,466)	(72,082)
營業利潤		415,001	660,037
融資成本	5	(6,230)	(10,431)
應佔聯營公司之業績		29,718	24,586
除稅前及未計少數股東權益的利潤	6	438,489	674,192
所得稅支出	9(a)	(119,825)	(187,655)
未計少數股東權益的利潤		318,664	486,537
少數股東權益		1,479	216
股東應佔利潤	10 & 27(a)	320,143	486,753
股息	11	(90,599)	(80,600)
每股利潤(仙)	12	15.9	24.2

第39頁至70頁中的附注，為本財務報表的一部分。

綜合損益確認表

截至2001年12月31日止財政年度(以港元呈報)

	附注	2001年	2000年
		千港元	千港元
投資物業的重估扣除其遞延稅項		-	(323,433)
外匯折算差額		(198,194)	(79,755)
綜合損益表中未確認的淨虧損		(198,194)	(403,188)
本年度股東應佔淨利潤		320,143	486,753
總確認收益	27(a)	121,949	83,565

第39頁至70頁中的附注，為本財務報表的一部分。

綜合資產負債表

截至2001年12月31日止結算(以港元呈報)

	附注	2001年	2000年
		千港元	千港元
非流動資產			
投資物業	13	708,173	858,306
固定資產	14(a)	557,198	578,147
於聯營公司之權益	16	148,169	141,018
投資	17(a)	115,574	138,106
租購客戶	20	173,107	239,067
遞延稅項資產	9(b)	28,549	27,770
		1,730,770	1,982,414
流動資產			
投資	17(b)	362,413	385,690
庫存	18	438,984	448,655
銷貨客戶	19	137,809	193,160
租購客戶	20	99,449	120,530
其他應收賬項、按金及預付款項		120,054	120,943
現金和現金等值物	21	886,499	603,623
		2,045,208	1,872,601
流動負債			
銀行透支(無抵押)	21	30,248	36,869
銀行貸款(無抵押)	22	49,922	67,799
購貨客戶	23	151,314	165,567
其他應付賬項及應計賬項		158,604	162,252
應付有關連公司賬項	24	2,665	6,725
應付稅項		155,783	176,784
準備金	25	6,432	3,964
		554,968	619,960
淨流動資產		1,490,240	1,252,641
減去流動負債的總資產		3,221,010	3,235,055
非流動負債			
遞延稅項負債	9(b)	9,592	107,910
銀行貸款(無抵押)	22	19,351	69,682
準備金	25	6,814	2,110
		35,757	179,702
少數股東權益		9,274	11,428
淨資產		3,175,979	3,043,925

綜合資產負債表(續)

截至2001年12月31日止結算(以港元呈報)

	附注	2001年	2000年
		千港元	千港元
代表：			
股本	26	1,006,655	1,006,655
儲備金	27(a)	2,169,324	2,037,270
股東權益		3,175,979	3,043,925

拿督陳金火 DPMS KMN JP
主席

孫樹發女士
財政董事

第39頁至70頁中的附注，為本財務報表的一部分。

資產負債表

截至2001年12月31日止結算(以港元呈報)

	附注	2001年	2000年
		千港元	千港元
非流動資產			
固定資產	14(b)	247	348
於附屬公司之投資	15	2,339,080	2,339,080
		2,339,327	2,339,428
流動資產			
應收附屬公司賬項		17,742	7,924
其他應收賬項、按金和預付款項		868	898
現金和現金等值物	21	5,181	5,696
		23,791	14,518
流動負債			
應付賬項及應計賬項		3,726	2,669
應付給附屬公司賬項		7,062	8,601
應付給有關連公司賬項	24	28	52
		10,816	11,322
淨流動資產			
		12,975	3,196
淨資產			
		2,352,302	2,342,624
代表:			
股本	26	1,006,655	1,006,655
儲備金	27(b)	1,345,647	1,335,969
		2,352,302	2,342,624

拿督陳金火 DPMS KMN JP
主席

孫樹發女士
財政董事

第39頁至70頁中的附注，為本財務報表的一部分。

綜合現金流量表

截至2001年12月31日止財政年度(以港元呈報)

附注	2001年	2000年
	千港元	千港元
經營活動產生的淨現金流量 (a)	478,175	102,011
投資活動的現金流量		
出售固定資產的收入	9,908	23,090
出售投資物業的收入	24,158	656,913
上市投資股息收入	526	607
非上市投資股息收入	1,265	866
購買固定資產	(58,453)	(173,123)
利息收入	38,681	21,292
購買股本投資的支出	(18,019)	(10,568)
購買債券的支出	-	(424,394)
購買一家附屬公司的支出 (b)	(10,368)	-
投資活動的淨現金(支出)/收入	(12,302)	94,683
融資活動的現金流量		
聯營公司股息收入	2,139	1,335
購買本公司股份支出	-	(3,675)
借款	-	1,505
償還借款	(61,905)	(17,645)
支付股東之股息	(90,599)	(80,600)
支付少數股東之股息	(673)	(697)
融資活動的淨現金支出	(151,038)	(99,777)
現金和現金等值物的淨增值	314,835	96,917
於年初之現金和現金等值物	566,754	481,874
貨幣匯率變動的影響	(25,338)	(12,037)
於年末之現金和現金等值物 21	856,251	566,754

綜合現金流量表的附注

截至2001年12月31日止財政年度(以港元呈報)

(a) 營業利潤與營業活動產生的淨現金流量的對賬如下：

	2001年	2000年
	千港元	千港元
營業利潤	415,001	660,037
調整：		
折舊	48,289	46,772
出售固定資產的收益	(4,609)	(4,551)
出售投資物業的收益	(4,262)	(237,856)
重估投資物業公平值的減少	82,483	19,740
上市股本投資公平值的減少	28,999	-
非上市股本投資的減值虧損	3,651	50,664
利息收入	(50,137)	(28,853)
股息收入	(1,791)	(1,473)
流動資金更動前的營業利潤	517,624	504,480
應收聯營公司款項的減少/(增加)	7,911	(1,441)
租購客戶的減少/(增加)	64,240	(119,614)
庫存的增加	(16,388)	(140,536)
銷貨客戶的減少/(增加)	44,657	(50,438)
與有關連公司結存的變動	(4,060)	3,008
其他應收賬項、按金及預付款項的減少	11,777	61,994
擔保準備的增加/(減少)	7,172	(224)
購貨客戶的減少	(5,421)	(52,540)
其他應付賬項及應計賬項的增加	5,293	8,436
來自經營的現金	632,805	213,125
利息支出	(6,220)	(10,440)
稅項支出	(121,664)	(93,710)
貨幣匯率變動的影響	(26,746)	(6,964)
來自經營活動的淨現金流量	478,175	102,011

綜合現金流量表的附注

截至2001年12月31日止財政年度(以港元呈報)

(b) 收購一家附屬公司

收購一家附屬公司對集團的資產和負債組合所產生的影響如下：

	2001年
	千港元
固定資產	9,917
庫存	174
債務人、按金及預付款項	647
銀行及手頭現金	804
債權人及應計款項	(370)
資產淨額	11,172
償還方式：現金	11,172
減：獲得的現金	(804)
現金外流款項淨額	10,368

財務報表附注

(以港元呈報)

1 1、 主要會計政策

陳唱國際有限公司是在百慕達註冊成立的有限公司。其註冊辦事處設於 Clarendon House, 2 Church Street, Hamilton HM 11, Bermuda。1998年7月7日公司在香港聯合交易所 (“聯交所”)上市，其主要附屬公司之業務地點在新加坡。

截至2001年12月31日止的公司綜合財務報表包括本公司及其附屬公司（合稱“集團”）和聯營公司的權益。2002年3月14日公司董事會授權公佈這些綜合財務報表。

1 (a) (a) 符合準則聲明

綜合財務報表根據國際會計準則局 (IASB) 採用的國際會計準則 (IAS) 和 IASB 常務準則解釋委員會的解釋而編制。雖然根據公司的細則不要求這樣做，但是公司和集團的財務報表還是照此編制，以便符合《香港公司條例》的披露要求。這些財務報表還符合香港聯交所證券上市規則的披露條例規定。

1 (b) (b) 編制基準

財務報表以港元呈報，以千位元整數表示，因為公司在香港上市，雖然其主要經營活動是在新加坡。

綜合財務報表是按歷史成本依據編制的，除投資物業和可供出售之投資是根據其公平值列賬的。

集團企業一直採用該會計政策，除採用了國際會計準則第39條《金融工具：確認與計量》及國際會計準則第40條《投資物業》，與以前採用的政策一致。

1 (c) (c) 綜合基準

(i) 附屬公司

附屬公司是指受公司控制的企業。當公司有權直接或間接控制財政和經營政策以獲得經營效益時，這種控制就存在。從控制生效之日到控制結束之日期間附屬公司的財務報表都包括在綜合財務報表中。

在本公司資產負債表中，附屬公司的投資是以成本減虧損列賬的，除非獲得該投資的目的僅在於近期予以出售或在長期的嚴格限制條件下進行經營；這些條件極大地損害了它將資金轉移給本公司的能力。在此情況下，它以公平值列賬，而公平值的變化所產生的差異則在損益表中確認。

財務報表附注

(以港元呈報)

1 主要會計政策 (續)

1

(c) 綜合基準 (續)

1 (c)

(ii) 聯營公司

聯營公司為本集團具有重大影響力但無權控制財政與經營政策的企業。本集團根據權益法，從有重大影響力生效之日到有重大影響力結束之日期間，將應佔聯營公司的總收益和虧損列入綜合財務報表，當應佔聯營公司的虧損超過其賬面值而減至零時，則不須再進一步確認虧損，除卻對聯營公司應負義務。

在公司資產負債表中，聯營公司的投資是以成本減虧損列賬的，除非獲得該投資的目的僅在於近期予以出售或在長期的嚴格限制條件下進行經營；這些條件極大地損害了它將資金轉移給投資者或合營者的能力。在此情況下，它以公平值列賬，而公平值的變化所產生的差異則在損益表中確認。

(iii) 綜合時抵消交易

集團內部結餘和交易及內部交易所產生的未變現收益已在編制綜合財務報表時剔除。本集團與聯營公司之間交易所產生的未變現收益在聯營公司的投資抵消直到本集團於該聯營公司所佔的權益為止。未變現虧損亦以同樣方式抵消，但只到無減值憑證為止。

(d) 外幣換算

1 (d)

(i) 個別公司

以外幣作價之交易用交易日之匯率折算成記賬貨幣。以外幣為單位之貨幣資產及負債用結算日之匯率折算成記賬貨幣。除由貨幣資產，在實質上被視為部分海外企業投資淨值，所產生的外匯差額，當作儲備金變動處理，外幣匯率折算差額在損益賬目中確認。

1	<p>1 主要會計政策 (續)</p>																
1 (d)	<p>(d) 外幣換算 (續)</p> <p>(ii) 編制綜合賬目</p> <p>海外附屬公司和聯營公司的業績按本年度的平均兌換率折算成港幣，資產負債表中的專案則按編制此表當日的兌換率換算。匯兌差額被視為準備金的變動。</p>																
1 (e)	<p>(e) 投資物業</p> <p>持投資物業是作為有投資潛力及租金收入的用途。投資物業的租金收入是以會計政策第 1 (p) 項所描述記賬。投資物業以每年確定的公平值列入賬目。公平值是根據相似物業在相同的地點和條件下，活躍市場的時價。本集團的政策是每不到三年聘用獨立估值師按公開市值依據進行評估。於期間的年度則由本集團內部具有適當資格的人選每年對投資物業進行估值。任何由公平值變動所產生的盈餘或虧損在損益賬目中確認。</p>																
1 (f)	<p>(f) 固定資產、折舊和攤銷</p> <p>土地及樓宇除投資物業以原值或一九八四年的重估值減去累積折舊及減值損失入賬。</p> <p>一九八四年估值所產生之盈餘已計入資本儲備，並可在出售有關物業時轉為保留利潤。所有在出售固定資產的一切其他收益及虧損在損益賬內處理。</p> <p>擁有永久權的土地不作攤銷，租賃土地則按租約年期以直線法攤銷。</p> <p>所有其他的固定資產以原價減累積折舊及減值損失入賬。按估計可使用年期以直線法依下列年度率折舊：</p> <table border="0" style="width: 100%; margin-top: 10px;"> <tr> <td style="width: 80%;">樓宇</td> <td style="text-align: right;">2%-4%</td> </tr> <tr> <td>工廠、機械和設備</td> <td></td> </tr> <tr> <td>- 引擎、建築設備和可租賃叉車</td> <td style="text-align: right;">成本的 20% 減殘值</td> </tr> <tr> <td>- 其他</td> <td style="text-align: right;">10%</td> </tr> <tr> <td>家具、裝置、裝配件和辦公設備</td> <td></td> </tr> <tr> <td>- 電腦</td> <td style="text-align: right;">100%</td> </tr> <tr> <td>- 其他</td> <td style="text-align: right;">10%-15%</td> </tr> <tr> <td>汽車</td> <td style="text-align: right;">12$\frac{1}{2}$%-40%</td> </tr> </table>	樓宇	2%-4%	工廠、機械和設備		- 引擎、建築設備和可租賃叉車	成本的 20% 減殘值	- 其他	10%	家具、裝置、裝配件和辦公設備		- 電腦	100%	- 其他	10%-15%	汽車	12 $\frac{1}{2}$ %-40%
樓宇	2%-4%																
工廠、機械和設備																	
- 引擎、建築設備和可租賃叉車	成本的 20% 減殘值																
- 其他	10%																
家具、裝置、裝配件和辦公設備																	
- 電腦	100%																
- 其他	10%-15%																
汽車	12 $\frac{1}{2}$ %-40%																

財務報表附注

(以港元呈報)

1、 主要會計政策 (續)

1

(f) 固定資產、折舊和攤銷 (續)

1 (f)

如現有固定資產的隨後開支可以給該項資產為企業帶來比原先估計更多的經濟效益，則現有固定資產的隨後開支便被計入該項資產的賬面值。所有其他隨後支出則在產生期間確認為開支。

因報廢或出售固定資產而產生的損益，被確定為估計淨報廢收益與資產賬面金額之間的差額，且在報廢或出售當天列入損益報表。

(g) 投資

1 (g)

(i) 股本投資

所持有用於交易的股票投資歸劃為流動資產，並按公平值列賬，由此產生的任何收益或損失均在損益報表中確認。其他股票投資則歸劃為可出售部分並按公平值列賬，由此產生的任何收益或損失均在損益報表中確認。

(ii) 債務證券投資

持至期滿的債務證券投資按成本減去虧損列賬，所持有可供出售的其他債務證券投資則列為流動資產，並按公平值列賬，由此產生的任何收益或損失均在損益報表中確認。

(iii) 公平值

公司所持有用於交易和供出售之投資的公平值，是指在資產負債表編制日其在活躍市場上所報的買價。如果得不到活躍市場中的所報買價或其他確定公平值的方法，則投資應按成本減虧損計算。

(iv) 股利

一旦集團確立自己的收款權，來自非上市投資的股利收入將確認列賬。當證券的股價不帶股利時，來自上市投資的股利收入將確認列賬。

(h) 租購合同

1 (h)

租購合同承租人的應付款作為租購債務人記在資產負債表中，應付款包括按租購合同的應收款，減去未獲得的利息收入。在租購合同期內，租購付款中暗含的利息收入記入損益報表當中，以便使租購債務人的餘額獲得一個幾乎不變的週期回報率。

- 1 1、 主要會計政策（續）
- 1 (i) (i) 所得稅
- 在損益表內確認的所得稅包括當前稅及遞延稅。由股本所產生的稅項則確認于股本賬項。
- 當前稅項是今年利潤的估計應納稅，按資產負債表結算日的稅率，加上以前年度應交的稅項調整。
- 遞延稅項按負債法就資產或負債的稅基與其賬面值之間的差額所產生的時差，作出撥備。除不可稅扣的商譽及不影響會計和稅項利潤所初確認的資產和負債專案，遞延稅項的數額是按結算日的稅率，根據資產和負債的面值之取得與支付所撥備。遞延稅項利益只有在合理保證可實現時才會被確認。遞延稅項利益也因有關稅項利益不再確認而減低。
- 1 (j) (j) 庫存
- 存貨按成本及可變現淨值的較低者入賬。汽車成本主要按實值基準確定，其他存貨則按平均成本入賬。成本包含購入價格、進口稅（如適用）及其他直接有關之費用。
- 可變現淨值參考於結算日以後日常業務過程中出售專案所得或參考管理層根據當日市場情況做出的估計而確定。
- 1 (k) (k) 銷貨客戶及其它債務人
- (i) 銷售及其它應收款按其成本減去虧損入賬。
- (ii) 收購物業支付的期權金。
- 期權金是按該收購的期權期間而攤銷，其公平值的虧損也于該期權期間在損益賬目中入賬。
- 1 (l) (l) 現金和現金等值物
- 現金及現金等值物包括現金結餘和短期存款。就編制現金流量表，現金及現金等值，包括銀行透支。

財務報表附注

(以港元呈報)

1、 主要會計政策（續）	1
(m) 購貨客戶及其它債權人	1 (m)
購貨客戶及其它債權人按其成本入賬。	
(n) 準備金	1 (n)
根據過去的情況，當集團擁有法定的或強制性的債務時，準備金在資產負債表中確認，而且可能由經濟收益的外流以償還債務。如果影響重大，且能適當確認該債務的風險，則準備金按稅前利率貼現預計未來現金流量法確定，以反映貨幣時值在現時的市場評估。	
(o) 擔保準備金	1 (o)
出售產品時，就確認了擔保準備金。按照歷來擔保準備金額之資料和所有對其有關而產生之可能結果作出撥備。	
(p) 收入確認	1 (p)
(i) 銷售貨品之收入，於客戶接納貨品及承擔所有權及有關風險時確認。	
(ii) 提供服務所得之收入，於完成提供有關服務時確認。	
(iii) 利息收入和租購融資收入乃就尚餘本金及適用利率按時間分攤基準計算。	
(iv) 投資物業的租金收入於有關租約期內，以直線法予以確認。所給予的出租獎勵金應列為租金總收入不可或缺的一部分。	
(q) 減值	1 (q)
於每個結賬日審查集團資產的賬面值除投資物業，遞延稅資產和庫存，以確定是否有減值迹象。若有此迹象，就須估計資產的可收回金額。當資產或其現金產業的單位的賬面值超過其可收回金額，須確定減值虧損入賬。減值虧損則在損益賬中確認。	
若用於確定可收回金額的估計有所改變，以前確認的減損可撤銷，如若未曾確認減損，則撤銷金額不能超過已決定的賬面值（淨折舊額）。	

- 1 1、 主要會計政策（續）
- 1 (r) (r) 借貸及融資成本
- 借貸成本於發生期內，計入損益賬內，但不包括因直接用作購入或建設將需要頗長時間才可投入擬定用途的資產而作投資的借貸成本。
- 於發生時，在損益賬目中確認的融資成本包括應付借貸利息及由融資活動所產生的外匯收益和虧損。
- 1 (s) (s) 經營租賃
- 在租約期間，經營租約的應付租金以直線法計入損益賬內。所收到的出租獎勵金列為租金總支出不可或缺的一部分。
- 1 (t) (t) 退休福利
- 屬於定額供款計劃的退休福利供款在發生時計入損益賬內。
- 1 (u) (u) 分項報告
- 集團內各分項都據業務種類(業務分項)或在不同的經濟地區提供產品或服務(區域分項)劃分。各分項的風險與報酬都不同。
- 1 (v) (v) 購回股本
- 購回股份作為股本時，所支付的報酬包括直接應付支出，當股本變動而被確認，購回的股份已註銷，購回股份的面值從股本中扣除，而溢價則從保留盈餘中調整。
- 1 (w) (w) 股息
- 在有關期間所宣派的股息，則以債務確認入賬。
- 1 (x) (x) 有關連人士
- 編制財務報表時，如果集團有能力直接或間接控制有關連人士或在做財政經營決定時能對有關連人士施加影響，或反之亦然、或集團和有關連人士雙方都被控制或被施加影響，則認為有關連人士與集團有關。有關連人士可以是個人或其他個體。

財務報表附注

(以港元呈報)

2、收入

收入包括貨物銷售價值、給客戶提供的服務、租購融資收入和租金收入、管理服務費、代理傭金、手續費、擔保的償還、扣除消費稅、服務稅及支付的首次註冊費（如適用），其詳細分析如下：

	2001年	2000年
	千港元	千港元
貨物銷售 - 車輛，機械和零件	4,703,710	4,703,043
- 通訊產品	17,976	79,498
提供的服務	195,044	169,188
租購融資收入	35,374	28,820
投資物業的毛租金收入	17,502	31,574
出租辦公室和汽車維修中心的租金收入	3,300	3,161
管理服務費	14,120	14,508
代理傭金和手續費	26,215	21,458
擔保金償還	7,784	5,478
	5,021,025	5,056,728

3、其他營業收入

	2001年	2000年
	千港元	千港元
上市債券的利息收入	3,054	2,216
其他利息收入	47,083	26,637
股息收入		
- 上市投資	526	607
- 非上市投資	1,265	866
出售固定資產收益	4,609	4,551
出售投資物業收益	4,262	237,856
其他	4,602	3,890
	65,401	276,623

2

3

財務報表附注

(以港元呈報)

4

4、其他營業支出

	2001年	2000年
	千港元	千港元
上市股本投資公平值的減少	28,999	-
非上市股本投資的減值虧損	3,651	50,664
投資物業公平值的減少	82,483	19,740
壞賬準備	8,885	-
轉回壞賬準備	-	(4,088)
銀行費用	3,943	5,521
其他	1,505	245
	129,466	72,082

5

5、融資成本

	2001年	2000年
	千港元	千港元
利息支出：		
- 銀行貸款	5,365	9,062
- 銀行透支	865	1,369
	6,230	10,431

6

6、除稅前和未計少數股東權益的利潤

除稅前和未計少數股東權益的利潤在收取下列費用後計算：

	2001年	2000年
	千港元	千港元
銷售成本	3,834,316	3,840,473
折舊	48,289	46,772
審計師酬金	1,952	1,629
擔保準備金的增加	8,642	2,837
投資物業的直接支出	4,566	10,979
經營租賃的租金支出	13,524	10,800

財務報表附注

(以港元呈報)

7、 員工支出

	2001 年	2000 年
	千港元	千港元
工資和薪酬	129,107	105,112
退休福利金	14,913	10,145
其他	4,804	3,705
	148,824	118,962

2001 年底全體員工人數為 822 人(2000 年:715 人)。

8、 董事和高級行政人員的薪酬：

執行董事的薪酬詳情如下：

	2001 年	2000 年
	千港元	千港元
袍金	1,275	1,293
基本薪酬、津貼和其他福利	11,162	9,969
獎金	5,863	3,570
退休金計劃供款	891	1,471
	19,191	16,303

截至 2001 年 12 月 31 日為止的獨立非執行董事的袍金達 120,000 港元(2000 年:120,000 港元)。

酬薪在下列規範的董事的人數如下表所示：

	2001 年	2000 年
\$0-\$1,000,000	3	3
\$1,000,001-\$1,500,000	-	-
\$1,500,001-\$2,000,000	1	1
\$2,000,001-\$2,500,000	-	1
\$2,500,001-\$3,000,000	1	-
\$3,000,001-\$3,500,000	-	1
\$3,500,001-\$4,000,000	1	1
\$4,000,001-\$4,500,000	-	-
\$4,500,001-\$5,000,000	1	1
\$5,000,001-\$5,500,000	-	-
\$5,500,001-\$6,000,000	1	-
	8	8

7

8

8

8、董事和高級行政人員的薪酬（續）

收入最高五人（包括董事）的酬薪詳情和酬薪在下列規範的人數（包括董事）如下表所示：

	2001年	2000年
	千港元	千港元
基本薪酬、津貼和其他福利	11,762	10,569
獎金	5,863	3,570
退休金計劃供款	891	1,471
	18,516	15,610
	2001年	2000年
\$0-\$1,000,000	-	-
\$1,000,001-\$1,500,000	-	-
\$1,500,001-\$2,000,000	1	1
\$2,000,001-\$2,500,000	-	1
\$2,500,001-\$3,000,000	1	-
\$3,000,001-\$3,500,000	-	1
\$3,500,001-\$4,000,000	1	1
\$4,000,001-\$4,500,000	-	-
\$4,500,001-\$5,000,000	1	1
\$5,000,001-\$5,500,000	-	-
\$5,500,001-\$6,000,000	1	-
	5	5

9

9、稅項

9(a)

(a) 所得稅支出

	2001年	2000年
	千港元	千港元
本年度稅項支出		
本年度	124,066	171,713
以往年度(超出)/未足撥備	(6,452)	10,501
	117,614	182,214
遞延稅項支出		
原值因稅務變動而發生的暫時性差額	4,581	1,567
稅率的減低	(806)	(495)
(已確定)/已注銷稅務虧損的利益	(1,564)	4,369
	2,211	5,441
損益賬目中的總所得稅支出	119,825	187,655

財務報表附注

(以港元呈報)

9、稅項 (續)

(a) 所得稅支出 (續)

所得稅支出的分析如下：

	2001 年	2000 年
	千港元	千港元
香港	1,842	1,188
新加坡	111,908	179,410
其他地區	134	362
	113,884	180,960
聯營公司	5,941	6,695
	119,825	187,655

集團的適用稅率為營運所在的有關各轄區之法定公司所得稅之加權平均值，主要介於 16% (2000 年:16%) 和 24.5% (2000 年: 25.5%)。

按適用稅率計算的所得稅與所得稅支出的對賬如下：

	2001 年	2000 年
	千港元	千港元
稅前會計利潤	438,489	674,192
按適用公司稅率計算的稅項：		
- 在香港	(1,214)	(1,094)
- 在新加坡	103,449	175,197
集團各公司稅率與香港稅率的差異	689	955
應作出的調整包括：		
- 不可扣減的支出	27,455	22,550
- 不作課稅的收入	(2,538)	(24,823)
-(已用)/ 已注銷稅損失的效應	(1,564)	4,369
-(超出)/ 未足之往年撥備	(6,452)	10,501
所得稅支出	119,825	187,655

9

9 (a)

9

9、稅項(續)

9(b)

(b) 遞延稅務資產和負債

截至2001年12月31日和2000年12月31日遞延稅務資產和遞延稅務負債的項目如下表所示：

項目	2001年			2000年		
	資產 千港元	負債 千港元	淨 千港元	資產 千港元	負債 千港元	淨 千港元
固定資產	1,217	(12,278)	(11,061)	1,088	(10,295)	(9,207)
投資物業	-	-	-	-	(100,704)	(100,704)
庫存	12,521	-	12,521	11,998	-	11,998
銷售債務人	5,629	(2)	5,627	4,787	-	4,787
其他債務人 和預付款項	66	(122)	(56)	35	(24)	11
附屬公司應付款項	-	-	-	132	-	132
現金和現金等值物	53	(211)	(158)	58	(23)	35
債權人和應記賬項	6,105	-	6,105	7,557	(34)	7,523
準備金	3,245	-	3,245	1,488	-	1,488
結轉入之稅項虧損	2,734	-	2,734	3,797	-	3,797
稅項資產/(負債)	31,570	(12,613)	18,957	30,940	(111,080)	(80,140)
其在同樣法定 稅項單位 及領域抵消	(3,021)	3,021	-	(3,170)	3,170	-
淨納稅資產/(負債)	28,549	(9,592)	18,957	27,770	(107,910)	(80,140)

財務報表附注

(以港元呈報)

10、股東應佔利潤

10

股東應佔利潤包括了 100,277,000 港元(2000 年:83,904,000 港元)之利潤已納入公司財務報表。

11、股息

11

	2001 年	2000 年
	千港元	千港元
(i) 於結算日，下列股息已獲准宣派：		
已付中期股息每股 1.5 仙(2000 年:每股 1.5 仙)	30,200	30,200
上年度已付末期股息	60,399	50,400
	90,599	80,600
(ii) 結算日後，董事會提議擬派股息但未準備在賬目中		
末期股息每股 3.5 仙(2000 年:每股 3 仙)	70,466	60,399

12、每股利潤

12

每股的基本利潤是按普通股股東應佔本年度淨利潤 320,143,000 港元(2000 年:486,753,000 港元)及在期間已發行股份之加權平均股數 2,013,309,000 股(2000 年:2,013,450,000 股)計算。

普通股數的具體說明如下：

	2001 年	2000 年
於 1 月 1 日已發行之普通股	2,013,309,000	2,016,000,000
購回的自有股的調整	-	(2,691,000)
於 12 月 31 日已發行之普通股	2,013,309,000	2,013,309,000

由於 2001 年和 2000 年並無任何攤簿股份，故無呈述每股攤簿利潤的金額。

13

13、投資物業

	永久業權 土地和樓宇	租賃土地 和樓宇	總計
	千港元	千港元	千港元
於 2001 年 1 月 1 日	525,448	332,858	858,306
匯兌調整	(32,375)	(15,379)	(47,754)
出售	(14,857)	(5,039)	(19,896)
重估公平值的減少	(47,830)	(34,653)	(82,483)
於 2001 年 12 月 31 日	430,386	277,787	708,173

土地和樓宇估值分析如下：

	2001 年	2000 年
	千港元	千港元
永久業權土地		
- 香港以外	430,386	525,448
租賃土地		
- 香港境內長期租約	61,600	70,000
- 香港以外地區長期租約	204,487	250,358
- 香港以外地區中期租約	4,200	5,000
- 香港以外地區短期租約	7,500	7,500
	708,173	858,306

集團的投資物業於 2001 年 12 月 31 日由本公司一位董事，他是皇家特許測量師學會準會員，按照公開市場價及現有用途為基礎，對集團的投資物業進行了估值。公平值的減少達 82,483,000 港元已在損益表中列賬。

在中華人民共和國之賬面價值為 4.2 百萬港元（2000 年：5 百萬港元）的租賃物業尚未取得房產擁有權證。

投資物業還包括一系列商業物業，已租給外面的客戶。每份租賃合同都含有最初 10 年不能毀約的條款。隨後的續租可與承租人談判。不收取或有租金。

財務報表附注

(以港元呈報)

14、 固定資產

(a) 本集團

	永久業權 土地	租賃 土地	樓宇	廠房、 機器和設備	家具、裝置 及辦公室 設備	汽車	總計
	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
成本或估值:							
於2001年							
1月1日	177,146	85,241	236,434	108,873	58,092	116,373	782,159
匯兌調整	(11,233)	(4,352)	(13,814)	(5,977)	(3,409)	(7,235)	(46,020)
收購一附屬 公司的增加	-	-	8,217	3,262	332	335	12,146
增加	-	-	1,883	24,043	7,872	24,655	58,453
售出	(135)	-	(3,038)	(17,938)	(4,985)	(3,802)	(29,898)
於2001年 12月31日	165,778	80,889	229,682	112,263	57,902	130,326	776,840
包括:							
成本	-	72,264	153,947	112,263	57,902	130,326	526,702
估值-1984	165,778	8,625	75,735	-	-	-	250,138
	165,778	80,889	229,682	112,263	57,902	130,326	776,840
累積折舊:							
於2001年							
1月1日	-	8,828	62,008	45,916	49,088	38,172	204,012
匯兌調整	-	(599)	(3,535)	(2,989)	(3,047)	(2,801)	(12,971)
收購一附屬 公司的增加	-	-	826	1,150	121	132	2,229
本年度折舊	-	7,152	2,950	17,738	4,947	15,502	48,289
出售後撥回	-	-	(2,259)	(11,980)	(4,840)	(2,838)	(21,917)
於2001年 12月31日	-	15,381	59,990	49,835	46,269	48,167	219,642
淨賬面值:							
於2001年							
12月31日	165,778	65,508	169,692	62,428	11,633	82,159	557,198
於2000年							
12月31日	177,146	76,413	174,426	62,957	9,004	78,201	578,147

14

14 (a)

14

14、固定資產（續）

14 (a)

(a) 本集團（續）

土地和樓宇的淨賬面值的分析如下：

	2001 年	2000 年
	千港元	千港元
在香港		
- 中期租賃	10,737	11,005
- 短期租賃	160	192
香港以外地區		
- 永久業權土地	216,377	232,875
- 長期租賃	48,665	53,480
- 中期租賃	125,040	129,596
- 短期租賃	-	837
	400,979	427,985

某些土地及樓宇於一九八四年由本公司董事按獨立專業估值進行了評估。該等物業以各自評估數額（或視作成本）總額 250,138,000 港元入賬，理由是在採用《國際會計準則》以便於本公司上市前編制該等賬目時重新調整該固定資產至原值是不切實際的。因此，有關資產（以原值減累積折舊以外方式計算）的《國際會計準則》中的第 16 條“物業、廠房及設備”的規定並不適用。

14 (b)

(b)、本公司

	辦公室設備	家具和裝置	汽車	總計
	千港元	千港元	千港元	千港元
成本:				
於 2001 年 1 月 1 日	82	255	431	768
增加	31	9	-	40
於 2001 年 12 月 31 日	113	264	431	808
累積折舊:				
於 2001 年 1 月 1 日	50	112	258	420
本年度折舊	15	40	86	141
於 2001 年 12 月 31 日	65	152	344	561
淨賬面值:				
於 2001 年 12 月 31 日	48	112	87	247
於 2000 年 12 月 31 日	32	143	173	348

財務報表附注

(以港元呈報)

15、於附屬公司的投資

15

	本公司	
	2001年	2000年
	千港元	千港元
非上市股票，以成本計	2,292,080	2,292,080
給附屬公司的貸款	47,000	47,000
	2,339,080	2,339,080

給附屬公司的貸款是無抵押、免息及無固定償還期的。

下表提供了截至2001年12月31日止對集團業績或資產產生主要影響的附屬公司的摘要如下：

公司名稱	成立和營業地點	已發行的繳足股本的詳情 (除非另有說明，均為普通股)	間接持有附屬公司股權的百分比	主要經營業務
陳唱父子汽車(星)私人有限公司	新加坡	100,000,000 新幣 優先贖回 50,000,000 新幣	100%	分銷汽車
新加坡汽車工業私人有限公司	新加坡	2,000,000 新幣	100%	分銷汽車零件
陳唱工業機械(私人)有限公司	新加坡	4,000,000 新幣 優先贖回 12,500,000 新幣	100%	分銷重型商用車輛和工業設備 機器租賃和提供維修售後服務
意美汽車企業私人有限公司	新加坡	8 新幣	100%	分銷汽車
陳唱信貸私人有限公司	新加坡	34,100,000 新幣 優先贖回 12,500,000 新幣	100%	租購融資和保險代理

15

15、於附屬公司的投資（續）

公司名稱	成立和營業地點	已發行的繳足股本的詳情 (除非另有說明，均為普通股)	間接持有附屬公司股權的百分比	主要經營業務
陳唱實業（私人）有限公司	新加坡	32,900,000 新幣 優先贖回 25,000,000 新幣	100%	物業持有和發展
日升行有限公司	香港	8,500,000 港元	100%	投資控股
意美汽車（香港）有限公司	香港	8,000,000 港元	100%	分銷汽車

16

16、在聯營公司的權益

	本集團	
	2001 年	2000 年
	千港元	千港元
應佔淨資產	147,035	131,973
應收聯營公司賬款	1,134	9,045
	148,169	141,018

主要聯營公司詳情如下：

公司名稱	成立地點	集團佔股權之百分比	主要經營業務
Orix 汽車租賃私人有限公司	新加坡	50%	汽車租賃
太亞（香港）有限公司	香港	50%	分銷輪胎
PT Tifa Mutual 財務公司	印度尼西亞	48%	租賃和財務服務

財務報表附注

(以港元呈報)

17、投資

17

(a)、非短期投資

17 (a)

	本集團	
	2001年	2000年
	千港元	千港元
供銷售的股本投資 - 非上市	30,123	24,288
- 上市	46,760	75,114
持至期滿的債券投資 - 上市	76,883	99,402
	38,691	38,704
	115,574	138,106
上市股本投資的公平值	46,760	74,352
上市債券投資的公平值	41,271	40,910

隨著國際會計準則第 39 條的採用，集團所持有可供出售之股票投資，現在是按公平值列賬（非上市股票投資除外）。非上市股票投資的公平值無法可靠地予以測量，是因為它們不在公開市場買賣，本年度沒有投資交易。非上市股票投資以成本減虧損列賬。

(b)、短期投資

17 (b)

	本集團	
	2001年	2000年
	千港元	千港元
可供出售的債務證券 - 非上市	362,413	385,690

由於無法對非上市債務證券進行可靠地測量，非上市債務證券按成本減虧損列賬。非上市債務證券不在公開市場上買賣，本年度沒有證券交易。由於它們是集團的主要投資，因此，它們處於集團的不斷監控之中。

財務報表附注

(以港元呈報)

18

18、庫存

	本集團	
	2001年	2000年
	千港元	千港元
原料	5,332	4,614
半成品	451	470
零件和其他	76,812	75,046
成品和貿易存貨	356,376	366,767
付運中貨品	13	1,758
	438,984	448,655
庫存以可變現淨值列賬	410,136	410,111

19

19、銷貨客戶

銷貨客戶是帶有下列賬齡分析的債務人(扣除壞賬和呆賬的具體準備金的淨值)

	本集團	
	2001年	2000年
	千港元	千港元
現時	104,677	155,737
已逾期1-3月	30,340	32,959
已逾期3個月，但未超過12個月	2,792	4,464
	137,809	193,160

由開單之日起一個月內為債務期限。在給予任何更多信貸之前，債務人須償還已逾期3個月的餘額方會准予更多信貸。

20

20、租購客戶

	本集團	
	2001年	2000年
	千港元	千港元
租購客戶	341,780	443,047
未到期利息	(50,872)	(68,116)
	290,908	374,931
呆賬準備	(18,352)	(15,334)
	272,556	359,597

財務報表附注

(以港元呈報)

20、租購客戶

	本集團	
	2001年	2000年
	千港元	千港元
結欠		
- 一年內	99,449	120,530
- 一年和五年之間	163,502	219,661
- 五年以上	9,605	19,406
	272,556	359,597

20

21、現金和現金等值物

	本集團		本公司	
	2001年	2000年	2001年	2000年
	千港元	千港元	千港元	千港元
銀行存款	867,553	569,966	4,135	4,937
銀行結餘	18,712	33,388	1,046	759
手頭現金	234	269	-	-
現金及現金等值物	886,499	603,623	5,181	5,696
銀行透支(無抵押)	(30,248)	(36,869)	-	-
現金流量表中的現金 和現金等值物	856,251	566,754	5,181	5,696

21

存款的有效年利率介於0.325%-6.25%之間(2000年:1.5%-6.25%)。存款的期限介於1天至3個月。

銀行透支的年利率介於4.5%至6.25%之間(2000年:5%-6.5%)。

22、銀行貸款(無抵押)

截至2001年12月31日，銀行貸款應還款期如下：

	本集團	
	2001年	2000年
	千港元	千港元
一年內	49,922	67,799
一年後，但在二年內	3,870	11,613
二年後但在五年內	11,611	34,843
五年後	3,870	23,226
	19,351	69,682
	69,273	137,481

22

22

22、銀行貸款(無抵押) (續)

總額 23,223,000 港元 (2000 年: 81,295,000 港元) 的銀行貸款是按香港銀行同業間的拆息率加年息 1.5%，或是以銀行的資金成本加年息 1.5% 的較高者計息。

其餘的銀行貸款是按截至 2001 年 12 月 31 日止的本年度浮動年息介於 0.6% 至 8.2% (2000 年: 6.9% 至 9%) 計算。

23

23、購貨客戶

購貨客戶的是帶有下列賬齡分析的債權人:

	本集團	
	2001 年	2000 年
	千港元	千港元
一個月內到期或即期即付	100,305	121,349
一個月後到期，但不超過三個月	44,497	38,780
三個月後到期，但不超過六個月	5,669	3,788
六個月後到期，但不超過十二個月	843	1,650
	151,314	165,567

24

24、應付給有關連公司的賬項

	本集團		本公司	
	2001 年	2000 年	2001 年	2000 年
	千港元	千港元	千港元	千港元
營業餘額	2,665	6,725	28	52

25

25、準備金

	本集團 2001 年
	千港元
擔保準備金	
1 月 1 日結餘	6,074
已作準備金	8,642
已用準備金	(1,470)
12 月 31 日結餘	13,246
一年內	6,432
超過一年	6,814
	13,246

售後擔保準備金主要與銷售的汽車有關。準備基準是按過去相同產品和服務的估計數額而計算。

財務報表附注

(以港元呈報)

26、股本

26

	本集團及本公司	
	2001年	2000年
	千港元	千港元
法定股本:		
3,000,000,000 股普通股，每股 0.50 港元	1,500,000	1,500,000
已發行並繳足		
於 1 月 1 日	1,006,655	1,008,000
購回的股份	-	(1,345)
於 12 月 31 日	1,006,655	1,006,655

27、儲備金

27

(a)、本集團

27 (a)

	附注	股份 溢價	投資物業				保留盈餘	總計
			本金 儲備	重估值 儲備金	兌換儲備	繳納盈餘		
		千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	
於 2000 年								
1 月 1 日的結餘		550,547	9,549	618,301	(350,698)	377,690	831,245	2,036,634
總確認的損益		-	-	(323,433)	(79,755)	-	486,753	83,565
購回本公司股份		-	-	-	-	-	(2,329)	(2,329)
股東的股息		-	-	-	-	-	(80,600)	(80,600)
於 2000 年								
12 月 31 日的結餘		550,547	9,549	294,868	(430,453)	377,690	1,235,069	2,037,270
於 2001 年								
1 月 1 日的結餘		550,547	9,549	294,868	(430,453)	377,690	1,235,069	2,037,270
採用 IAS40 的影響	34	-	-	(294,868)	-	-	395,572	100,704
2001 年 1 月 1 日								
調整後的結餘		550,547	9,549	-	(430,453)	377,690	1,630,641	2,137,974
總確認損益		-	-	-	(198,194)	-	320,143	121,949
股東的股息		-	-	-	-	-	(90,599)	(90,599)
於 2001 年								
12 月 31 日的結餘		550,547	9,549	-	(628,647)	377,690	1,860,185	2,169,324

27

27、儲備金(續)

27 (b)

(b) 本公司

	附注	股本溢價	繳納盈餘	保留盈餘	總計
		千港元	千港元	千港元	千港元
於 2000 年					
1 月 1 日的結餘		550,547	623,313	161,134	1,334,994
總確認損益		-	-	83,904	83,904
購回本公司股份		-	-	(2,329)	(2,329)
股東股息	11	-	-	(80,600)	(80,600)
於 2000 年					
12 月 31 日的結餘		550,547	623,313	162,109	1,335,969
於 2001 年					
1 月 1 日的結餘		550,547	623,313	162,109	1,335,969
總確認損益		-	-	100,277	100,277
股東股息	11	-	-	(90,599)	(90,599)
於 2001 年					
12 月 31 日的結餘		550,547	623,313	171,787	1,345,647

資本儲備

資本儲備主要包括 1984 年重估非投資物業的土地及樓宇所產生的盈餘。

投資物業的重估儲備

投資物業重估儲備包括已在賬目中確認的投資物業之公平值的淨累積增加。國際會計準則第 40 條的採用使此儲備得以轉賬調整截至 2001 年 1 月 1 日保留盈餘的結餘。

兌換儲備

兌換儲備主要包括因境外業務所產生的外匯折算差額，並不是公司整體業務的主要部分。

繳納盈餘

繳納盈餘是由公司發行股份以換取已收購股份的價值與本公司發行股份面值的餘額。根據百慕達的公司法令，繳納盈餘可以分派給股東，除非有合理理由相信會出現下述情況：

- (a) 本公司現時或在付款後將無法支付其到期的負債；或
- (b) 本公司的資產可變現價值將因此而低於其負債與其已發行股本及股份溢價的總額。

財務報表附注

(以港元呈報)

27 儲備金(續)

27

(b) 本公司(續)

27 (b)

截至2001年12月31日為止本公司可分派給股東的儲備金如下：

	2001年	2000年
	千港元	千港元
繳納盈餘	623,313	623,313
保留盈餘[見附注27(b)]	171,787	162,109
	795,100	785,422

28、金融工具

28

集團的金融資產包括現金、股本投資、債券、應收賬項、應收租購賬項及其他應收賬項。集團的金融負債包括貸款、借貸、應付賬項及其他應付賬項。金融資產及負債之會計政策見本賬目附注第1項。

(a)、利率風險

28 (a)

集團的貸款及借貸的利率及還款條件見附注第21項和22項。

現金及現金等值物、銀行透支及無抵押銀行貸款的約定重新定價期都於六個月以內。

(b)、信貸風險

28 (b)

信貸風險指交易對手未能按合約履行還款責任時應於報告日期確認入賬的會計虧損。本集團並無向任何個別客戶提供大筆貸款。本集團的現金及現金等值物是存於多間信貸評級高的銀行。

本集團制定有貸款政策，並不時對貸款風險進行觀察。借貸超過某個數額的客戶都需通過信用評估。

集團所面對的最大信用風險反應在資產負債表中每項財務資產的賬面金額中。

28 28、金融工具(續)

28 (c) (c)、外匯風險

本集團的主要經營業務和收入都是以新加坡元(“新元”)為主，因此需面對外匯風險。新元對港元匯率之貶值及升值均能影響本集團之業績。

本集團附屬公司定時觀察外匯風險，辨別風險的大小以及有關貨幣單位的未來展望，並作適當的保值處理。

28 (d) (d)、公平值

上市股票之公平值列入附注 17 項。

現金、應收賬項、應收租購賬項及其他應收賬項，應付賬項及其他應付款項，貸款及借貸之公平值與其賬面值並無重大差異。

公平值可以兩者方式來確定，或者參考資產負債表編制日的市場價值，或者使用用於相似票據的短期利率對相關的現金流動額進行折現。

29 29、承諾

29 (a) (a)、在 2001 年 12 月 31 日，尚待履行而賬上未撥備的資本承諾如下：

	本集團	
	2001 年	2000 年
	千港元	千港元
已批准並簽合約：		
- 購買資產	-	11,578
- 物業建築	281,760	-
	281,760	11,578
(b)、經營租賃承諾：		
根據不可撤銷經營租約尚未撥備的最低租約付款：		
不遲於一年	12,269	14,138
一年至兩年間	7,164	8,392
二年至三年間	5,529	3,172
三年至四年間	5,529	2,182
四年至五年間	2,225	2,178
遲於五年	38,959	42,339
	71,675	72,401

29 (b)

財務報表附注

(以港元呈報)

30、或有負債

30

在 2001 年 12 月 31 日，本集團的或有負債就銀行提供給聯營公司及有關連公司信貸額而向銀行作出無抵押的擔保達 8,415,000 港元（2000 年：12,424,000 港元），其中在 2001 年 12 月 31 日時已動用 0 港元（2000 年：266,000 港元）。

31、退休福利

31

本集團在新加坡和汶萊，都制訂有強制性的僱員公積金供款計劃。

在香港，本集團實行定額供款每個月按基本薪金額之 5% 供款。

除此以外，本集團沒有義務支付其他退休利益。在享有該等利益之前辭職因而被沒收之任何款項，將用作抵扣有關財政年度而應做出之供款。

退休計劃供款於產生時，從損益賬目中撥出。

32、與有關連人士之交易

32

下表是本集團在本年內，在正常的業務活動下，與有關連公司進行的重要交易的概況。

	附注	2001 年	2000 年
		千港元	千港元
向陳唱摩多控股集團出售貨物和提供服務	(i)	2,069	2,802
向奧德美集團出售貨物和提供服務	(i)	3,187	4,866
從陳唱摩多控股集團購入存貨	(i)	14,039	22,984
從奧德美集團購入存貨	(i)	5,595	3,201
從奧德美集團購買固定資產	(i)	13	303
從奧德美集團收到的租金	(ii)	416	720
從奧德美集團得到的租購融資收入	(iii)	1,338	651
付給陳唱摩多控股集團的管理費	(iv)	141	295

附注：

- (i) 拿督陳金火及陳永順先生分別為陳唱摩多控股集團之主席及董事總經理。奧德美集團則受控于陳氏家族。本集團、陳唱集團及奧德美集團之間的一切買賣及提供服務乃按一般商業條款進行。
- (ii) 租用樓宇及汽車而已收奧德美集團的租金，按一般商業條款計算。
- (iii) 租購融資收入是奧德美集團的汽車租購貸款的利息。租購貸款的利息是固定利率，一般制定償還期限為七年。
- (iv) 本集團在中國之製造業務獲得陳唱摩多控股集團技術上之援助並支付予管理費。

33、分項報告

分項報告是根據本集團的業務種類及業務區域來分項。主要的形式，業務種類分項，是根據本集團的管理和內部呈報結構所呈報。

各不同分項之間的價格是根據最合理的價位水平來確定。

各分項的業績、資產和負債包括那些直接可歸於個別分項以及那些可以合理地列入的項目。

分項的資本開支是本財政年裏收購分項資產的支出，這些資產估計可以使用超過一年。

業務分項

本集團主要的業務分項包括：

(i) 汽車分銷

本集團是新加坡日產汽車和新加坡及香港 Subaru 汽車的獨家分銷商。其業務為代理銷售由日產製造商出口到新加坡的全部客車和輕型商用車以及從 Subaru 製造商出口到新加坡和香港的全部客車。

(ii) 重型商用車及工業機械設備分銷

本集團是新加坡和汶萊日產柴油重型商用車及日產叉車的唯一分銷商。本集團還推銷和分銷各種型號的日產柴油重型商用車和工業機械。

(iii) 電訊產品的銷售

本集團從事摩托羅拉和其他品牌的手提電話及配件的零售業務，也為客戶提供連接無線電話網路的服務。

(iv) 出租物業

本集團在新加坡擁有很大的物業權益，並逐步發展各種經營和投資物業，以應付集團本身對物業的需求，以及供出售和獲取租金收入。

區域分項

上述集團的業務分項主要在三個區域經營。新加坡是本集團各種業務的主要市場。在香港，本集團分銷 Subaru 汽車提供修車服務和投資物業以獲取租金收入。本集團在中國製造座椅和減震器，以滿足不斷成長的國內市場。

在所提呈的區域分項資料中，分項收入是根據客戶所在區域計算的。資產分項則是根據資產所在地點來劃分。

財務報表附注

(以港元呈報)

電訊產品的銷售		物業租金		其他經營		綜合	
2001年	2000年	2001年	2000年	2001年	2000年	2001年	2000年
千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
17,976	79,498	-	-	30,080	32,189	4,721,686	4,782,543
-	-	6,093	3,918	32,006	24,851	195,044	169,187
-	-	-	-	35,374	28,820	35,374	28,820
-	-	17,502	31,574	565	596	20,802	34,735
27	63	5,315	5,514	5,978	6,090	48,119	41,443
18,003	79,561	28,910	41,006	104,003	92,546	5,021,025	5,056,728
17	898	(38,308)	241,363	23,751	8,045	415,001	660,037
(126)	(5)	3,394	(12,972)	1,975	777	(6,230)	(10,431)
-	-	-	-	4,962	2,836	29,718	24,586
169	(424)	(2,816)	(43,744)	(13,117)	(13,629)	(119,825)	(187,655)
-	-	-	-	1,479	216	1,479	216
60	469	(37,730)	184,647	19,050	(1,755)	320,143	486,753
320	2,083	514,784	591,724	1,081,944	1,133,581	3,627,809	3,713,997
-	-	-	-	40,236	36,303	148,169	141,018
320	2,083	514,784	591,724	1,122,180	1,169,884	3,775,978	3,855,015
2,586	3,591	51,029	206,603	103,558	105,992	590,725	799,666
5	58	611	391	22,576	39,291	70,599	173,123
50	266	796	2,110	15,637	11,984	48,289	46,772
-	-	-	-	(3,651)	(3,787)	(3,651)	(50,664)
-	-	(56,189)	(18,000)	(1,220)	(900)	(82,483)	(18,900)

中國		其他		綜合	
2001年	2000年	2001年	2000年	2001年	2000年
千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
23,418	24,690	39,935	72,050	5,021,025	5,056,728
60,196	68,903	612,021	631,467	3,627,809	3,713,997
518	495	17,367	690	70,599	173,123

財務報表附注

(以港元呈報)

33

33、分項報告(續)

	分銷汽車		重型商用車及工業設備的分銷	
	2001年	2000年	2001年	2000年
	千港元	千港元	千港元	千港元
對外客戶營業收入				
- 銷售	4,456,756	4,366,186	216,874	304,670
- 服務	88,774	87,809	68,171	52,609
- 融資	-	-	-	-
- 租金	2,422	2,240	313	325
- 其他	33,887	26,800	2,912	2,976
總收入	4,581,839	4,483,035	288,270	360,580
分項業績				
營業利潤	397,780	367,209	31,761	42,522
淨融資收入/(成本)	(11,369)	1,936	(104)	(167)
聯營公司收入	24,756	21,750	-	-
所得稅	(95,734)	(116,703)	(8,327)	(13,155)
少數股東權益	-	-	-	-
本年度淨利潤	315,433	274,192	23,330	29,200
分項資產				
於聯營公司的投資	1,831,596	1,756,330	199,165	230,279
綜合總資產	1,939,529	1,861,045	199,165	230,279
綜合總負債	385,008	428,083	48,544	55,397
資本支出	24,120	59,103	23,287	74,280
折舊和攤銷費	13,044	12,011	18,762	20,401
減值虧損	-	(46,877)	-	-
主要的非現金支出	(25,074)	-	-	-

除了根據本集團按業務種類提供的分項資料之外，下表中數據提供了區域分項的資料。

	新加坡		香港	
	2001年	2000年	2001年	2000年
	千港元	千港元	千港元	千港元
對外客戶營業收入	4,867,987	4,869,081	89,685	90,907
分項資產	2,773,471	2,800,690	182,121	212,937
資本支出	52,314	171,549	400	389

有關上述各區域位置營業額與利潤額之間的比率，不存在任何重大偏差。因此，本年報沒有對上述區域位置的利潤貢獻進行分析。

財務報表附注

(以港元呈報)

34 採用國際會計準則第 40 條的效果

34

本年度，集團對投資物業採用了國際會計準則第 40 條。

國際會計準則第 40 條的採用使集團得以調整截至 2001 年 1 月 1 日止年初保留盈餘的結餘，從而將投資物業重估價準備 294,868,000 港元及相關不再需要的遞延稅項債務 100,704,000 港元包括在內。比較數位未給予重新說明。

	保留盈餘
	千港元
之前所報告的年初結餘	1,235,069
轉自投資物業重估價準備及相關的遞延稅項債務	395,572
截至 2001 年 1 月 1 日調整後的結餘	1,630,641

35、購買物業的認購權

35

於 2000 年因有關出售一投資物業而達致一項資產證券化的安排，一附屬公司已授予認購期權（“期權”）收購該購買此投資物業的公司（“物業公司”）之全部普通股本，期權價為新幣 1 百萬元。期權的執行價為新幣 5 百萬元，執行期介於 2003 年 3 月 15 日至 2004 年 3 月 15 日。按此安排，執行期權時，該附屬公司須代物業公司償還未付清貸款和應計未付利息。

36、對比資料

36

為了符合本年度的呈報基準，某些對比數位已重新分類入賬。

財政摘要

(以港元呈報)

	截至 2001 年 12 月 31 日				
	1997 年	1998 年	1999 年	2000 年	2001 年
	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
業績					
營業額	2,066,904	2,383,289	3,019,255	5,012,123	4,969,606
營業利潤	208,141	255,018	252,674	660,037	415,001
融資成本	(31,662)	(25,812)	(12,972)	(10,431)	(6,230)
聯營公司應佔業績	24,999	3,739	23,432	24,586	29,718
稅前利潤	201,478	232,945	263,134	674,192	438,489
稅項	(66,832)	(82,397)	(78,691)	(187,655)	(119,825)
少數股東權益	207	660	830	216	1,479
股東應佔利潤	134,853	151,208	185,273	486,753	320,143
資產與負債					
投資物業和固定資產	2,645,018	2,214,413	2,255,543	1,436,453	1,265,371
于聯營公司權益	151,177	106,448	123,294	141,018	148,169
其他資產	262,343	279,550	318,086	404,943	317,230
淨流動資產	563,188	578,600	666,075	1,252,641	1,490,240
減去流動負債的總資產	3,621,726	3,179,011	3,362,998	3,235,055	3,221,010
非流動負債	(542,617)	(303,283)	(306,086)	(179,702)	(35,757)
少數股東權益	(13,745)	(13,077)	(12,278)	(11,428)	(9,274)
股東股本	3,065,364	2,862,651	3,044,634	3,043,925	3,175,979
每股基本盈利 (仙)	6.7	7.5	9.2	24.2	15.9

附注:

1. 在截至 1997 年和 1998 年 12 月 31 日止的業績假設本集團當前的結構該整段期間內部一直存在而作出之綜合形式估算。
2. 合計為 4,969,606,000 港元 (2000 年: 5,012,123,000 港元) 的營業額包括貨物銷售、提供服務、租購利息收入及投資物業租金總收入。
3. 由於這些年期內沒有任何攤薄股份, 故無呈述每股攤薄盈利金額。

集團物業

地點	用途	面積 (平方尺)	租賃期	期限	樓宇年齡 (年期)
香港 阿公岩村道 6號A新高聲工業 大廈1樓全層	辦公樓兼修車場 (自用)	9,719	租賃	2051年 10月22日	25
澳門 馬揸度博士大馬路 431 - 487號及 漁翁街354 - 408號 南豐工業大廈 第一期地下A單位	展銷室兼修車場 (投資之用)	8,805	租賃	2002年 11月29日	29
香港 港灣道6 - 8號 瑞安中心30樓	辦公樓 (投資之用)	13,770	租賃	2060年 5月20日	16
北京市 順義縣 京順公路北面 裕京花園別墅 第一期203號	住宅 (投資之用)	5,335	租賃	2063年 12月14日	6
北京市 西城區 阜城門外大街2號 萬通新世界廣場 B座17樓B1701, B1702及B1703室	辦公樓 (投資之用)	3,682	租賃	2043年 11月2日	6

集團物業

地點	用途	面積 (平方尺)	租賃期	期限	樓宇年齡 (年期)
江蘇省 江陰市 青陽鎮 裏旺裏村 江陰澄昌 汽車配件廠	辦公樓, 工廠 及貨倉 (自用)	268,277	租賃	2046年 3月24日	4
江蘇省 江陰市 虹橋西村 18 幢 201 及 202 室 連東 1 號車位	住宅 (自用)	1,823	租賃	未規定期限	5
江蘇省 江陰市 青陽鎮 旌陽南路 230 號 一個住宅單位	排屋 (自用)	1,422	租賃	未明確	4
江蘇省 江陰市 青陽鎮 錫金小區內一個 住宅單位	排屋 (自用)	1,744	租賃	未明確	4
江蘇省 江陰市 花園五村 48 幢 301 室	公寓 (自用)	945	租賃	未明確	5
新加坡武吉馬路 911 及 913 號 陳唱汽車中心, 郵編 589622	展示廳、工場 和辦公室 (自用)	198,606	永久業權	—	19

集團物業

地點	用途	面積 (平方尺)	租賃期	期限	樓宇年齡 (年期)
新加坡阿裕尼上段 14 號, 郵編 367843	供出租車 停泊處 (投資之用)	222,876	永久業權	—	39
新加坡兀蘭路 700 號, 郵編 738664	工場和辦公室 (自用)	233,188	永久業權	—	16
新加坡麟記路 25 號, 郵編 159097	展示廳、工場 和辦公室(自用)	23,998	租賃	2059 年 4 月 10 日	6
新加坡奎因街 15 號 陳唱大廈 郵編 188537	辦公室、展示廳 和供出租的公寓 (投資之用)	22,193	永久業權	—	19
新加坡 武吉知馬路上段 798 及 800 號 郵編 678138/139	供出租的工廠和 倉庫 (投資之用)	44,794 1,141 168,046	永久業權 租賃 租賃	— 2874 年 4 月 16 日 2082 年 4 月 6 日	11
新加坡新樟宜路上段 大牌 210 座 1 樓 703 號 郵編 460210	展示廳和 辦公室 (投資之用)	4,058	租賃	2078 年 7 月 1 日	22
新加坡惹蘭布羅 23 號 郵編 619479	展示廳, 工場, 辦公室 和倉庫 (自用)	161,631	租賃	2027 年 10 月 1 日	17
新加坡 大士三道 15 號 郵編 639412	辦事處與辦公樓 (自用)	110,790	租賃	2013 年 11 月 16 日	18

集團物業

地點	用途	面積 (平方尺)	租賃期	期限	樓宇年齡 (年期)
Unit 4.01 Block A Greenwiew Apartments Jalan Sekolah Kencana IV Pondok Indah Jakarta 12310 Indonesia	公寓 (自用)	2,045	租賃	2024年 8月24日	8
新加坡大巴窰鎮8巷 17號郵編319254	展示所, 維修廠和辦公樓 (自用)	58,737	租賃	2023年 2月28日	6
MK 23 Lot 4771 PT 新加坡兀美路4號	發展用地 (自用)	59,379	租賃	2030年 10月1日	-

閣下如對本說明函件或應採取之行動有任何疑問，應諮詢股票經紀、銀行經理、律師、專業會計師或其他專業顧問。

閣下如已將名下之陳唱國際有限公司股份全部售出或轉讓，應立即將本說明函件及隨附之授權書表格送交買主或承讓人或經手買賣之銀行，股票經紀或其他代理商，以便轉交買主或承讓人。

香港聯合交易所有限公司對本說明函件之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本說明函件全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



陳唱國際有限公司

(于百慕達註冊成立之有限公司)

發行與購回股份之一般授權建議 及附則修訂說明函件

陳唱國際有限公司茲定於：二零零二年五月十七日上午十一時正，假座香港灣仔港灣道一號，會展廣場西南翼七樓皇朝會。

舉行股東週年大會，有關通告載於年報中，無論閣下能否出席大會，務請儘快及無論如何於大會舉行時間四十八小時前按照代表委任表格所印備之指示，將表格填妥並交回本公司於香港之主要辦事處，地址為香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心30樓3001室。填妥及交回代表委任表格後，股東仍可親身出席大會並於會上投票。

釋義

在本說明函件(通函)內，除非文義另有所指，下列詞語具有下列涵義：

股東週年大會	指	於二零零二年五月十七日上午十一時正舉行之股東週年大會，或其任何續會。
守則	指	香港公司收購及合併守則
本公司	指	陳唱國際有限公司
公司法	指	百慕達一九八一年公司法
董事	指	本公司董事
本集團	指	本公司及其附屬公司
香港	指	中華人民共和國香港特別行政區
最後實際可行日期	指	二零零二年三月廿八日，即本通函刊行前之最後實際可行日期
上市規則	指	聯交所證券上市規則
建議購回授權	指	於通過授予建議購回授權之有關決議案之日，建議于股東週年大會上授予董事購回不超過本公司已發行股本總面值 10% 之一般授權
股份	指	本公司股本中每股面值 0.50 港元之股份
股東	指	股份持有人
聯交所	指	香港聯合交易所有限公司
TCC	指	陳唱聯合有限公司，本公司之控權股東
元及仙	分別指	港元及港仙

附錄說明文件

緒言

陳唱國際有限公司董事會於二零零二年三月十四日公佈已審核過，截止於二零零一年十二月三十一日的綜合業績，並於二零零二年五月十七日舉行的股東週年大會上建議授予董事發行和購回授權之普通決議案。董事會還要借此機會向股東們提出修訂公司附則的一項特殊決議。本說明函件旨在為您提供該擬議中決議的細節，并尋求您在股東週年大會上對這些決議的批准。

發行股份之一般授權建議

為確保董事能有彈性處理和慎重起見，如要發行任何股份，按照證券上市規則規定，須獲成員的贊同，以取得為發行股份之一般授權，現于股東週年大會上提呈第一項普通決議案，授予董事分配和發行新股本不超過本公司已發行股本面值總額之20%之一般授權。此項決議案一旦通過便立即生效。此外，如通過第三項普通決議案，于第二項普通決議案所購的股份將附加于第一項普通決議案所提的20%。董事表明並無立即根據此一般授權而發行任何股份的計劃。

購回股份之一般授權建議

另一項普通決議案是授予董事購回不超過本公司已發行股本面值總額之10%之一般授權，此項決議案一旦通過便立即生效，本說明函件內載有一切合理需要之資料，以便股東能夠就投票贊成或反對批准于股東週年大會上所提呈之有關決議案，作出知情之決定。

修訂公司附則

鑒於香港聯交所最近對上市規則作出修訂，本公司將提出一項修訂公司附則的特殊動議，以允許公司和股東從新的上市規則中獲益。該規則可使公司向股東提出獻議，選擇接收財務報告匯總來取代綜合財務報表，以及選擇放棄接收財務報告匯總或綜合財務報表的打印副本而傾向于依賴公司網站上發佈的文件版本。即使股東們對該特殊決議投贊同票，他們仍將能夠選擇接收綜合財務報表打印副本。如該決議獲得通過且董事會認為無任何不妥，公司將發函給各股東確認他們的選擇並解釋有關安排。

授權書

本年報隨附股東週年大會適用之授權書。無論股東能否出席大會，務請按照授權書所印備之指示，將表格填妥，並於大會舉行時間四十八小時前交至本公司於香港之主要辦事處，填妥及交回授權書後，股東仍可本身出席股東週年大會，並於會上投票。

推薦意見

董事會認為，擬議中的授予董事發行及購回股份權力以及修訂公司附則之決議案符合本集團的整體利益，因此，董事建議股東投票贊成載于股東週年大會通告上所有決議案。

附錄說明文件

購回股份之上市規則

上市規則有關部分准許在聯交所作第一上市之公司在聯交所購回彼等之股份，惟須受以下若干限制，有關限制概述如下：

- 股東之批准

上市規則訂明，在聯交所作第一上市之公司所進行之所有購回股份之行動，事前必須以通過普通決議案(以一般授權或就特定交易作出特別批准)之方式批准。

- 資金來源

用以購回股份之資金必須按照公司之組織章程大綱，公司細則及百慕達適用法例從可合法撥作該用途之資金中支付，根據百慕達法例，公司任何購回行動之資本額，僅可從有關股份已繳足股本或公司原可供派發之股息或分派盈利之資金或就該目的而發行股份之所得款項中支付，至於購回行動須支付之溢價，則可由公司原可供派發之股息或分派盈利之資金或公司之股份溢價賬中支付。

- 買賣限制

建議由公司購回之股份必須為已繳足股份。

公司於聯交所購回之股份最多以本公司於通過有關決議案當日已繳足發行股本之 10% 為限。

於任何一個曆月內在聯交所進行購回股份之總數，最多以該等股份於對上一個曆月內在聯交所之成交量之 25% 為限，如購回股份會引致公眾人士持有之上市股份數目降至低於上市規則規定之最低百分比，即 25%，則上市規則亦禁止該公司在聯交所購回其股份，此外，公司不得以現金以外之代價或聯交所不時公佈之買賣規則所規定者之外之付款方式在聯交所購回本身之股份。

- 日後發行股份

在末得聯交所事先批准前，公司不得於緊隨購回股份後三十日內發行或宣佈發行新股，就行使於購回行動前尚未行使之認股權證、購股權或要求公司發行股份之類似票據(如有)而發行股份除外。

- 購回證券之地位

上市規則規定，所有購回股份之上市地位將自動注銷，而公司須確保已購回股份之有關股票於緊隨支付任何該等購回後，儘快予以注銷及銷毀，根據百慕達法例，所有購回之股份須視作已注銷。

- 暫停購回

上市規則規定，於可影響股份價格之事件發生或作出可影響股份價格之決定後之任何時間內，公司不得購回任何股份，直至可影響股份價格資料已予公佈為止，特別是在公司初步公佈年度業績或發佈中期報告前之一個月內，除特殊情況外，公司不得在聯交所購回股份。此外，如公司違反上市規則，聯交所可禁止該公司在聯交所購回股份。

附錄說明文件

- 呈報規定

上市規則規定，在聯交所購回股份，必須於下一個營業日上午九時三十分(香港時間)前向聯交所呈報。此外，公司年報必須披露年內購回股份之詳情(按每月基準)，包括購回之原因、購回股份之數目及所支付之價格總額。董事會報告須載述年內所進行之購回行動及董事進行行動之原因。此外，公司須促使任何獲其委任代為購回股份之任何經紀在聯交所要求時，向聯交所披露代該公司購回股份之資料。

- 關連人士

上市規則規定，公司不得故意在聯交所向關連人士，包括公司或其任何附屬公司之董事，主要行政人員，主要股東或彼等之聯繫人士(定義見上市規則)購回股份。此外，關連人士亦不得故意在聯交所向該公司出售其股份。

股本

於本函刊印前之最後實際可行日期，本公司之已發行股本為 2,013,309,000 股股份，待批准建議購回授權之決議獲通過後，及基於股東週年大會舉行前不再發行或購回股份，本公司可于下屆股東週年大會結束時，或根據法例規定本公司召開下屆股東週年大會之期限屆滿或決議案之授權經股東在大會上通過決議案予以撤銷或修訂之日(以最早發生者為準)購回最多達 201,330,900 股股份。

進行購回之理由

董事相信，向股東尋求批准一般授權令本公司可於聯交所購回其股份，乃符合本公司及其股東之最佳利益，進行該等購回行動可提高本公司資產淨值及/或本公司之每股盈利(視乎當時之市場情況及資金安排而定)，董事僅在其相信購回行動將有利於本公司及其股東之情況下方會進行購回，倘進行購回，董事建議使用本公司內部現金盈餘支付該購回。

董事現時並無意購回任何股份，董事僅會在彼等認為購回行動乃符合本公司之最佳利益之情況下行使購回權力，董事認為，倘購回股份之一般授權按現時市值獲全面行使，與本公司截止二零零一年十二月三十一日(本公司最近編制之經審核綜合財務報表之日期)止之經審核綜合財務報表所披露之狀況比較，行使一般授權以購回股份可能會對公司之營運資金(而非資產與負債狀況)造成重大不利影響，考慮到該情況會對本公司所需營運資金或對董事不時認為適合本公司之資產與負債水平造成重大不利影響之情況下，董事現不建議行使授權以購回股份。

附錄說明文件

股價

本公司股份於過去十二個月內每月在聯交所買賣之最高及最低成交價如下：

月份	最高 成交價 港元	最低 成交價 港元
二零零一年		
三月	1.040	0.940
四月	0.980	0.920
五月	1.200	1.030
六月	1.260	1.060
七月	1.170	1.070
八月	1.170	1.060
九月	1.140	0.910
十月	1.030	0.960
十一月	1.130	0.980
十二月	1.210	1.110
二零零二年		
一月	1.400	1.140
二月	1.440	1.260
三月	1.440	1.330

資料來源:香港聯合交易所有限公司

一般資料

本公司各董事(就彼等作出一切合理查詢後所知)或彼等之任何聯繫人等目前並無意將任何股份售予本公司或其附屬公司。

董事已向聯交所承諾，在適用情況下，彼等將根據上市規則及百慕達適用法例行使建議購回授權。

關連人士(定義見上市規則)概無知會本公司，其現擬將任何股份售予本公司，或已承諾不會將之售予本公司。

倘因購回股份導致股東在本公司投票權所占之權益比例增加，則根據香港公司收購及合併守則(守則)規定，是項增加將被視作一項收購，而由此引起一位股東或多名一致行動之股東可能取得或共同取得對公司之控制權(視乎股東權益增加之幅度而定)，則須依據守則第26條提出強制收購建議。

於最後實際可行日期，就董事所深知及確信，陳唱聯合有限公司，本公司之控權股東(TCC)擁有本公司現有已發行股本約45.34%之股權，倘董事全面行使建議購回授權，TCC在公司已發行股本中之股權將增加至約50.38%，就董事所深知及確信，根據守則，該增幅將導致提出強制收購建議之責任，董事現時無意在根據守則須提出強制收購建議情況下購回股份。

上市規則規定，倘購回行動將導致公眾人士所持之已發行股本少於25%(或根據聯交所規定之其他最低持有比率)，則公司不得在聯交所進行購回，董事不建議購回導致公眾人士所持股份比例少於規定之最低持股比例。

本公司購回之股份

在最後實際可行日期之前六個月內，本公司並無在聯交所或以其他方式購回任何股份。

陳唱國際有限公司

股東週年大會通告

陳唱國際有限公司謹訂於二零零二年五月十七日上午十一時正，邀請本公司股東出席假座香港灣仔港灣道一號，會展廣場西南翼七樓皇朝會，舉行第五屆股東週年大會，商議下列事項：

議程：

一般事項

1. 省覽截至二零零一年十二月三十一日止年度之經審核過的綜合財務報表已審核賬目，董事會及核數師之報告。
2. 宣派末期股息。
3. 重選董事。
4. 授權董事擬定董事袍金。
5. 重聘畢馬威會計師事務所為審計師及授權董事會擬定其酬金。

特殊事項

6. 作為特別事項，考慮並酌情通過下列議案：

(A) 第一項普通決議案

“動議：

- (i) 在下文(iii)段之規限下，一般及無條件批准董事于有關期間內(定義見下文)行使本公司一切權力以配發或以其他方式處理本公司股本中任何未發行股份，及作出或授出可能須行使是項權力之建議，協議及/或購股權。
- (ii) 上文(i)段所述之批准須加于本公司董事任何其他授權及須授權本公司董事于有關期間內作出或授出可能須於有關期間結束後行使上述權力之建議，協議及/或購股權。
- (iii) 本公司董事于有關期間根據上文(i)段之批准而配發、發行或以其他方式處理本公司股本中之未發行股份面值總額，除根據供股事宜及本公司任何已發行認股證權附有之認購權獲行使外，總額不得超過本公司於決議案通過之日的本公司已發行股本中股份面值總額之 20%；
- (iv) 就本決議案而言：
 - (a) “有關期間”乃指本決議案通過之日起，計直至以下三者中之較早抵達日期止之期間：
 - (1) 本公司下屆股東週年大會結束時；
 - (2) 法例或本公司之公司細則規定本公司須召開下屆股東週年大會之期限屆滿之日；及
 - (3) 本公司股東于股東大會上通過普通決議案撤銷或修訂本決議案所賦予之授權；及
 - (b) “供股”乃指本公司董事會於訂定之期間向於指定記錄日期名列股東名冊之股份持有人按彼等當時之持股比例提呈發售本公司股本中股份之建議(惟本公司董事會有權就零碎股權或根據任何香港以外地區之法律限制或責任或任何認可監管機關或任何證券交易所之規定而作出其認為必須或權宜之豁免或其他安排)。”

陳唱國際有限公司

股東週年大會通告

(B) 第二項普通決議案

“動議：

- (i) 在下文(ii)段之規限下，一般及無條件批准本公司董事在有關的期間內(定義見下文)行使本公司的一切權力，以於香港聯合交易所有限公司或股份可能上市之任何其他證券交易所購回本公司之股份，並就此目的而言，在根據香港股份購回守則及符合與按照所有適用法例以及香港聯合交易所有限公司證券上市規則之情況下，獲證券及期貨事務監察委員會與香港聯合交易所有限公司確認；
- (ii) 根據上文(i)段之規定下，可購回的股份面值總額不能超過於本決議案通過當日本公司股本面值總額的10%，而上述批准亦須受此數額為限；
- (iii) 待本決議案(i)及(ii)段各自獲得通過後，撤銷本決議案(i)及(ii)段內所提述之任何已授予各董事且仍屬有效之事先批准；及
- (iv) 就本決議而言：
“有關期限”乃指本決議案通過之日起計直至以下三者中之較早日期止之期間：
 - (a) 本公司下一屆股東週年大會結束時；
 - (b) 法例或本公司之公司細則規定本公司須召開下屆股東週年大會的期限屆滿之日；及
 - (c) 本公司股東于股東大會上通過普通決議案撤銷或修訂本決議案所賦予之授權。”

(C) 第三項普通決議案：

“動議有待載列於本大會通告之第一及第二項普通決議案通過後，透過增加根據該項一般授權董事可配發之本公司股本面值總額，增加金額相當於本公司根據上文第二項普通決議案所授予之權力可購回之本公司股本面值總額，惟該金額不得超過於本決議案通過之日本公司已發行股本面值總額10%；以擴大根據載列於本大會之召開通告之第一項普通決議案授予本公司董事行使本公司權力配發，發行及以其他方式處置額外之本公司股份之一般授權。”

7. 考慮并在認為適當時通過以下決議作為特別決議案:-

“茲對本公司章程附則作出如下修訂:-

- (a) 在附則 1 緊接在“元”和“\$”定義之後加入以下定義:-

“電子通信” 以電子傳輸方式發送的任何形式的通信或通告。

- (b) 在附則 1 緊接在“成文法”定義之後加入以下定義:-

“財務報告總匯”是指須符合《香港公司法》第 141CF(1)節及《公司條例》(上市公司財務摘要報告)規定的財務報告。

陳唱國際有限公司 股東週年大會通告

- (c) 在附則 2(e)“可見形式”之後加入“而且包括電子通信”。
- (d) 將現有的附則第 153 條改為附則第 153(a) 條，並在該附則“須依法案第 88 條的規定”後面加入“及附則第 153(b) 條和第 153(c) 條”，同時加入以下文字作為附則第 153(b) 條和 第 153(c) 條的內容:-
- “153(b) 無論是根據法案還是附則第 153(a) 條的規定，將附則第 153(a) 條中規定之文件送交該附則規定之人的要求，應被視為已經符合條規，在此情況下，根據任何指定股票交易所的規則，需向該人寄交一份財務報告匯總。該人已同意或相信已同意將收到該財務報告匯總視為公司已履行向其寄交一份附則第 153(a) 條中規定之文件的義務。
- 153(c) 無論是根據法案還是附則第 153(a) 條的規定，將附則第 153(a) 條或財務報告匯總中規定之文件送交該附則規定之人的要求，應被視為已經足夠，在此情況下，根據任何指定股票交易所的規則，公司需刊印第 153(a) 條中規定文件的副本；如可能，附帶一份財務報告匯總，說明公司電腦網絡或以任何其他被許可的方式（包括以電子通信的任何方式進行發送）。該人已同意或相信已同意將該出版物或以該形式收到該文件視為公司已履行向其寄交該文件副本的義務。”
- (e) 用以下附則第 160(a) 條取代現有的附則第 160 條並予以重新編號:-
- “160(a) 公司給予一名成員任何通告，應採用書面方式或電子通信方式或電報、電傳或傳真等方式傳輸信息。該通告以及（或視情形）任何其他文件可由公司親自送達給任何成員或將其裝入註明郵資預付且寫明該成員註冊地址或該成員為此目的向公司提供的任何其他地址的信封內郵寄給該成員，或視情況，將其發送給該成員為接收公司通知提供給公司的任何此類地址，或傳輸至任何電傳或傳真號碼，而發送通告的人會合理及善意地相信在一定的時間通告將為該成員所收悉；此外，通告也可以通過在指定報紙（如法案限定的那樣）或每日刊印並在特定區域按照指定股票交易所的要求發行的報紙上刊登廣告，或按照任何指定股票交易所的規則以電子通信的方式直接發給成員的電子信箱，或按照任何指定股票交易所有關公司電腦網絡的規則予以發表。在聯名持股的情況下，所有通告或文件應發給姓名先出現在登記簿上的聯合持股人，如此發送的通告或文件應被視為足夠的通知或交付給所有聯名持股人。
- (f) 在附則第 160(a) 條後面加上附則第 160(b) 條:-
- “160(b) 任何通告或文件，包括第 153(a) 條中提到的文件及財務報告匯總等，可以英文或中文提供給公司成員，但須依從任何股票交易所的規則而定。”

陳唱國際有限公司
股東週年大會通告

(g) 將現有的附則第 161(b)條改編為附則第 161(c)條並加入以下文字作為附則 第 161(b)條的內容:-

“161(b) 如以電子通信送達或發送，在從公司或其代理人的伺服器發出的當天即應被視為已經送達；在證明該送達或交付時，只要能證明一則通告發給成員的前一天公司電腦網絡上公佈的任何通告或文件即足夠了。可在公司電腦網絡上獲得的通告或文件應成為該送達或交付的唯一證據。以及”

(h) 在附則第 162(1)條中“留在任何公司成員的註冊地址”之後加上“或通過電子通信方式”。

奉董事會命

公司秘書

張淑儀

香港，二零零二年三月十四日

註冊辦事處：Clarendon House, 2 Church Street, Hamilton HM11, Bermuda.

香港的主要辦事處：香港灣仔港灣道 6-8 號瑞安中心 30 樓 3001 室

附注：

- (i) 凡有權出席上述大會及於大會上投票之股東，均有權根據本公司細則委派一位或多位代表出席，代其投票，受委代表不須為本公司股東。
- (ii) 倘屬聯名登記股份持有人，則擁有優先權之一位人士可于會上投票(不論親身或委派代表)惟其他聯名持有人之股票將不被採納，就此而言，優先權乃取決於股東名冊內有關聯名持有人之排名次序。
- (iii) 代表委任表格連同簽署之授權書或其他授權文件(如有)或經由公證人簽署證明之該等授權書或授權文件副本，必須於上述大會或是其他任何續會之指定舉行時間 48 小時之前送達香港灣仔港灣道 6-8 號瑞安中心 30 樓 3001 室，方為有效。
- (iv) 本公司將由二零零二年五月十三日至二零零二年五月十七日(首尾兩天包括在內)期間暫停辦理本公司股份過戶登記手續。

陳唱國際有限公司

(于百慕達註冊成立之有限公司)

授權書

我/我們(姓名) _____ (請用正楷書寫)

住在(地址) _____

擁有陳唱國際有限公司股份 _____ (見附注 1)現委任會議主席(見附注 2)

(姓名) _____

住在(地址) _____

或是當他不能出席時，委任(姓名) _____

住在(地址) _____

作為我/我們的委任代表出席本公司於二零零二年五月十七日上午十一時正，假座香港灣仔港灣道一號，會展廣場西南翼七樓皇朝會舉行的第五屆股東週年大會，以及任何展期召開的會議，並就任何決議案或是建議中的任何動議，代表我/我們投票。

我/我們授權和指示委任代表，對以下的決議案作如下投票(見附注 3)：

	動議	贊成	反對
1.	省覽截至二零零一年十二月三十一日止經審核過的綜合財務報告，董事會報表及審計師報告。		
2.	宣派末期股息		
3.	重新選舉下列人士擔任公司董事		
	(i) 李漢陽先生		
	(ii) 劉桂明先生		
4.	授權董事擬定董事袍金		
5.	重聘畢馬威會計師事務所為審計師、並授權董事會擬定其酬金		
6.	(A) 作為第一項普通決議案 授權董事會配發，發出或處理本公司還未發行的股份。		
	(B) 作為第二項普通決議案 授權董事會購回本公司股份。		
	(C) 作為第三項普通決議案 將購回之本公司股份加入發出股份之授權。		
7.	修訂公司附則		

簽名 _____

日期：二零零二年 月 日



附注：

1. 請在表格上填上以你的姓名及註冊的股份數量，如果表格上沒有填寫，這份授權書將被視為是以你名下註冊所持有關本公司股份的授權書。
2. 股東有權可以委任超過一人作為他的代表，如果他委任超過一個人，刪掉會議主席的字眼，並在授權書上表格的空格裡，填上所委任者的姓名，這個表格上如果有任何更改，發出授權書者都必須簽名。
3. 請在每項決議案旁適當的空格裡，填上“X”以顯示你意欲授權及指示委任代表如何代你投票，如果沒有這種顯示，委任代表可以贊成、或反對決議案、或是放棄投票權。
4. 如果是由企業委任，授權書必須蓋上該公司公章、或經公證人簽署證明或由該公司所授權之職員簽署證明，方為有效。
5. 在聯名股東的情況下，所有的聯名股東的名字都必須填上，但只須其中任何一個人簽名便可。
6. 委任代表的文件、連同授權人簽署的授權書或其他的授權文件（如有），必須簽署後（或是證實的副件）在股東週年大會舉行之前的48小時前送到香港灣仔港灣道6-8號，瑞安中心30樓3001室，方為有效。
7. 接受委任的代表，不須要是本公司股東。

----- 由此折 -----

郵 票

陳唱國際有限公司

香港灣仔

港灣道6-8號

瑞安中心30樓3001室

----- 由此折 -----